

# Tech Line

## DVC 64

Lettore DVD &  
videoregistratore hi-fi stereo



Art. no. 7710.050

Istruzioni per l'uso





# INDICE

## INFORMAZIONI RELATIVE AL PRODOTTO

Avvertenze importanti .....	2
Caratteristiche principali .....	5
Istruzioni preliminari .....	6
Descrizione dei controlli sul pannello frontale .....	7
Descrizione dei controlli sul telecomando .....	11

## INSTALLAZIONE

Collegamento al Televisore .....	12
Collegamento ad un decoder sat .....	13
Collegamento ad un impianto HiFi .....	14
Collegamento ad un secondo videoregistratore, Collegamento ad una videocamera .....	15
Collegamento di un amplificatore dotato di decodificatore Dolby Digital e di uscita audio digitale .....	16
Seconda presa SCART .....	17

## ISTRUZIONI PER L'USO

Istruzioni per l'uso .....	18
Impostazione della data e dell'ora / Regolazione automatica dell'orologio .....	19
Attivazione/disattivazione dei menu OSD/Selezione dell'uscita .....	20
Lettura di un DVD .....	21
Lettura di una Videocassetta .....	22
Registrazione .....	23

## ISTRUZIONI PER L'USO DEL VIDEOREGISTRATORE

Ricerca manuale delle emittenti .....	25
Registrazione con programmazione del timer .....	27
Funzioni avanzate .....	30
Riversamento di registrazioni e Montaggio di sequenze .....	34

## ISTRUZIONI PER L'USO DEL LETTORE DI DVD

Ricerca diretta di una determinata scena .....	36
Conferma della corretta indicazione del tempo trascorso dall'inizio della lettura .....	40
Selezione della lingua dell'audio e della lingua dei sottotitoli .....	42
Funzione Zoom e scelta del punto di visione .....	43
Avvertenze relative ai CD con file MP3 e JPG .....	44
Visualizzazione dei menu del disco .....	47

## IMPOSTAZIONI OPERATIVE

Menu LANGUAGE .....	48
Menu VIDEO .....	50
Menu AUDIO .....	51
Altre impostazioni .....	52

## ALTRE INFORMAZIONI

Informazioni sui DVD .....	54
Informazioni relative al videoregistratore e alle videocassette .....	57
In caso di problemi (VCR) .....	58
In caso di problemi (DVD) .....	60
Caratteristiche tecniche .....	61

# Avvertenze importanti



## ATTENZIONE

PERICOLO  
DIFOLCORAZIONE



Nell'apparecchio sono presenti alte tensioni. Non cercare di aprire il mobile e nell'eventuale caso di guasti rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio è necessario essere a conoscenza delle avvertenze riportate nel libretto di istruzioni.

**NON APRIRE:** Nell'apparecchio sono presenti alte tensioni, e pertanto si sconsiglia vivamente di cercare di aprirne il mobile. Nell'eventuale caso di guasti ci si rivolga esclusivamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.

**PERICOLO :** Al fine di prevenire eventuali cortocircuiti o principi d'incendio, evitare di esporre questo apparecchio alla pioggia o ad una eccessiva umidità ambientale.



**IMPORTANTE :** Onde evitare cortocircuiti, non utilizzare cavi di prolunga, spine multiple o prese che impediscano un saldo collegamento della spina del cavo di alimentazione.

## AVVERTENZE IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI CHE IMPIEGANO COMPONENTI LASER

- **LASER :** Questo apparecchio utilizza un raggio laser che può causare pericolose esposizioni a radiazioni. Si raccomanda pertanto di utilizzarlo correttamente, seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale. Quando l'apparecchio è collegato ad una presa di corrente, non se ne deve aprire il mobile e guardare al suo interno.  
L'utilizzo di controlli, regolazioni o procedure diverse da quelle specificate in questo manuale può causare pericolose esposizioni a radiazioni laser.
- **IMPORTANTE :** In caso di apertura del mobile e di guasto dei dispositivi di sicurezza si può verificare una pericolosa esposizione al raggio laser.
- **PERICOLO :** Non aprire il mobile e non tentare di eseguire personalmente eventuali riparazioni. In caso di guasti, rivolgersi sempre ad un Centro di Assistenza Tecnica qualificato.

**CLASS 1 LASER PRODUCT  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASERAPPARAT**

**PERICOLO :** Se si apporta all'apparecchio qualsiasi modifica non espressamente autorizzata dal soggetto responsabile per la certificazione, decade la facoltà di utilizzo da parte dell'utente.

- L'apparecchio deve essere posto ad almeno 8 cm di distanza da eventuali oggetti circostanti, in modo da consentirne una adeguata ventilazione.
- Evitare che l'apparecchio venga collocato in una posizione in cui possa essere raggiunto da schizzi o getti d'acqua. Evitare inoltre di sovrapporvi recipienti contenenti liquidi.
- Quando la spina del cavo di alimentazione è inserita in una presa, l'apparecchio rimane collegato alla corrente anche quando lo si spegne ponendolo in stand-by. Per scollegarlo completamente si deve sfilare la spina dalla presa.
- Quando il pulsante  / I si trova in posizione  l'apparecchio si trova in stand-by e non è completamente scollegato dalla corrente.

## Avvertenze importanti

Prima di iniziare ad utilizzare il prodotto, si deve leggere attentamente questo manuale d'istruzioni, che deve essere conservato per eventuali consultazioni future.

Si raccomanda di seguire scrupolosamente tutte le indicazioni fornite, con particolare riguardo a quelle relative al collegamento a rete e all'uso.

### 1 LEGGERE LE ISTRUZIONI

Per un corretto utilizzo del prodotto leggere attentamente questo manuale.

### 2 CONSERVARE IL MANUALE

Conservare questo manuale, in modo da poterlo consultare in futuro.

### 3 SEGUIRE LE AVVERTENZE

Seguire tutte le avvertenze riportate nel manuale di istruzioni oppure direttamente sul prodotto.

### 4 SEGUIRE LE ISTRUZIONI

Seguire scrupolosamente tutte le istruzioni per l'uso del prodotto.

### 5 PULIZIA

Per eventuali operazioni di pulizia del mobile (da effettuare solo dopo aver scollegato l'apparecchio dall'impianto di rete) si può utilizzare un panno morbido e asciutto. Per rimuovere le tracce di sporco più ostinate si può invece utilizzare una spugna inumidita ed un poco di detergente neutro. Evitare di usare alcool, benzina e altri solventi, che ne potrebbero danneggiare la rifinitura esterna.

### 6 SPINE MULTIPLE E CAVI DI PROLUNGA

Evitare di utilizzare spine multiple e cavi di prolunga, che potrebbero dare luogo a cortocircuiti e principi di incendio.

### 7 ACQUA E UMIDITA'

Questo apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di contenitori d'acqua, vasche, lavabi, lavandini, su superfici bagnate o accanto ad una piscina.

PORTABLE CART WARNING  
(symbol provided by RETAC)



### 8 ACCESSORI

Se posizionato su un carrello o un mobiletto dalla

stabilità precaria, il prodotto potrebbe cadere ed eventualmente ferire chi si trova nelle vicinanze. Si raccomanda pertanto di utilizzare solamente i carrelli o i mobiletti consigliati dal costruttore.

### 9 TRASPORTO SU CARRELLO

Se il prodotto viene trasportato facendo uso di un carrello, occorrerà prestare la massima attenzione onde evitare che arresti repentini, imperizia dell'addetto o irregolarità nel suolo possano provocarne la caduta.

### 10 VENTILAZIONE

L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale da non precluderne la ventilazione. Non deve quindi essere appoggiato su un letto, un divano, una coperta o su altre superfici morbide che potrebbero ostruire le aperture per la ventilazione; in caso di installazione in una libreria o in altro tipo di contenitore è opportuno accertarsi che sia esposto ad un flusso d'aria in grado di penetrare nel mobile attraverso le fessure di ventilazione.

### 11 ALIMENTAZIONE

Nella targhetta sul retro del mobile è indicata la tensione di alimentazione, che deve essere corrispondente al voltaggio della rete a cui è collegato l'apparecchio.

### 12 MESSA A TERRA E POLARITA'

E' necessario controllare con scrupolo la corretta messa a terra e la polarità dei collegamenti.

### 13 PERCORSO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Il percorso del cavo di alimentazione deve essere tale da evitarne l'eventuale calpestamento e lo schiacciamento da parte di oggetti pesanti, con particolare attenzione al tratto di cavo in uscita dal retro dell'apparecchio.

### 14 IN CASO DI TEMPORALI

In caso di violenti temporali, o in previsione di un lungo periodo di inutilizzo, può essere prudente scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa dell'impianto di rete.

### 15 CASSETTINO PORTA-CD

Prestare attenzione, durante la chiusura del cassetto porta-CD, al fine di evitare di ferirsi le dita.

## Avvertenze importanti

### 16 SOVRACCARICO ELETTRICO

Evitare di collegare più apparecchiature ad un'unica presa di corrente, dato che in questo caso potrebbe verificarsi un sovraccarico in grado di dare luogo a principi di incendio.

### 17 PENETRAZIONE DI LIQUIDI O OGGETTI

Evitare che liquidi o oggetti solidi possano penetrare all'interno del mobile; se questa eventualità si dovesse verificare far controllare l'apparecchio presso un Centro di Assistenza Tecnica qualificato prima di riaccenderlo.

### 18 SOVRAPPOSIZIONE DI OGGETTI PESANTI

Evitare di appoggiare sopra l'apparecchio oggetti pesanti, i quali potrebbero cadere ed eventualmente ferire chi si trova nelle vicinanze.

### 19 DISCHI DANNEGGIATI

Evitare di utilizzare dischi rotti, deformati o ondulati, che potrebbero danneggiare il sistema di lettura.

### 20 NELL'EVENTUALITA' DI GUASTI

L'assenza di parti che richiedono una periodica manutenzione all'interno dell'apparecchio ne rende del tutto inutile lo smontaggio da parte dell'utente. Nell'eventuale caso di guasti rivolgersi esclusivamente ad un Centro di Assistenza autorizzato.

### 21 INTERVENTO DEL SERVIZIO DI ASSISTENZA

Rivolgersi immediatamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato nel caso in cui:

- a) Il cavo di alimentazione o i suoi connettori risultino danneggiati.
- b) Un liquido o un oggetto solido siano penetrati nel mobile attraverso le fessure di aerazione.
- c) L'apparecchio sia stato esposto alla pioggia.
- d) Le varie funzioni operative non vengano eseguite secondo le modalità indicate nel paragrafo dedicato alle istruzioni d'uso.
- e) Il mobile risulti danneggiato dopo un urto o una caduta.

### 22 CONTROLLO DI SICUREZZA

Al termine di un eventuale intervento da parte del Servizio di Assistenza Tecnica, si consiglia di richiedere un controllo della sicurezza dell'apparecchio.

### 23 INSTALLAZIONE A PARETE O A SOFFITTO

L'apparecchio può essere installato a parete o a soffitto solo seguendo le indicazioni del costruttore.

### 24 FONTI DI CALORE

L'apparecchio non deve essere installato in prossimità di fonti di calore quali stufe, caloriferi o altre apparecchiature in grado di generare calore (ad esempio altri amplificatori).

### 25 Al fine di prevenire eventuali fuoriuscite di elettrolita dalle batterie (che potrebbero provocare lesioni o danneggiare l'apparecchio), si raccomanda di osservare le seguenti precauzioni:

- A. Le batterie devono essere installate rispettando le polarità indicate.
- B. Evitare di utilizzare simultaneamente batterie con livelli di carica diversi.
- C. Utilizzare esclusivamente batterie del medesimo tipo e della stessa marca.
- D. In previsione di un lungo periodo di inutilizzo, estrarre le batterie dal vano.
- E. Le batterie scariche devono essere smaltite presso un apposito punto di raccolta.

# Caratteristiche principali

- **Possibilità di riproduzione di DVD, CD Video, CD Audio, CD scrivibili (CD-R/MP3), CD riscrivibili (CD-RW), videocassette VHS.**
- **Possibilità di riprodurre un DVD mentre si registra una trasmissione televisiva.**
- **Telecomando integrato VCR/DVD.**
- **Funzione di ricerca per indice "VISS".**
- **Registrazione e riproduzione dell'audio in multiplex.**
- **Sistema VHS-HiFi stereo a 6 testine.**
- **Funzione di registrazione semplificata.**
- **Possibilità di riproduzione di file MP3 registrati su CD-R.**
- **Funzione salvaschermo.**
- **Uscita audio digitale coassiale (in formato PCM, Dolby Digital, dts)**  
consentono di apprezzare la purezza dell'audio digitale.
- **Uscita audio stereo analogica per il downmix.**
- **Uscita video composita.**
- **Riproduzione al rallentatore (DVD)**
- **Riproduzione ad alta velocità in avanti e all'indietro (DVD).**
- **Ricerca del titolo, del capitolo e del tempo nei dischi DVD e ricerca del tempo, della traccia nei dischi VCD.**
- **Vari formati di immagine (nella riproduzione dei DVD)**  
4:3 Pan-and-Scan e Letter Box, 16:9 Wide.
- **Riproduzione ripetuta (titolo, capitolo e parte di un DVD/ traccia, disco e parte di un VCD/CD)**
- **Tre modalità di ricerca diretta**  
titolo e capitolo per i DVD, brano per i CD Video e i Cd Audio.
- **On Screen Display a 11 lingue (DVD).**  
L'On Screen Display può essere visualizzato nella lingua a scelta tra le 11 disponibili.
- **Impostazione di un livello di controllo del contenuto dei DVD, per consentirne la visione ai soli adulti.**
- **Possibilità di scelta della lingua della colonna sonora**  
sino ad un massimo di 8 (il numero di lingue disponibili dipende dal disco utilizzato).
- **Possibilità di scelta della lingua dei sottotitoli**  
sino ad un massimo di 32 (il numero delle lingue dei sottotitoli dipende dal DVD che si utilizza).
- **Possibilità di scelta del punto di visione**  
alcuni dischi offrono la possibilità di visione delle immagini da angolazioni diverse, tra le quali è possibile scegliere quella desiderata (il numero di punti di visione dipende dal disco utilizzato).
- **Funzione di ingrandimento delle immagini visualizzate a schermo (DVD/CD Video).**



# Istruzioni preliminari

*Si consiglia di leggere attentamente le seguenti avvertenze prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio.*

## ✓ Scelta della posizione

- L'apparecchio deve essere installato relativamente lontano da ricevitori radiotelevisivi o da videoregistratori, a danno dei quali potrebbe produrre delle interferenze. In questa eventualità, si consiglia di allontanare l'apparecchio dal ricevitore o dal videoregistratore.
- L'apparecchio non deve trovarsi esposto a campi magnetici di notevole intensità.
- Evitare che liquidi, oggetti solidi o vapori infiammabili possano penetrare all'interno del mobile; se questa eventualità si dovesse verificare far controllare l'apparecchio presso un Centro di Assistenza Tecnica qualificato prima di riaccenderlo.

## ✓ Inutilizzo dell'apparecchio

- Al termine dell'utilizzo si consiglia di estrarre sempre il disco e spegnere l'apparecchio.
- In previsione di un lungo periodo di inutilizzo, si consiglia di togliere le batterie dal telecomando.
- Si consiglia di mettere periodicamente in funzione l'apparecchio. Un eventuale prolungato periodo di inutilizzo potrebbe infatti compromettere la sua funzionalità.

## ✓ Trasporto

- In caso di spostamenti dell'apparecchio si raccomanda di riutilizzare l'imballo originale, che può garantirne la massima protezione da urti o cadute.
- Prima di trasportare l'apparecchio controllare che nel vano non sia eventualmente presente un disco.

## ✓ Pulizia

- Per la pulizia del mobile, utilizzare un panno morbido e asciutto.
- Per rimuovere le tracce di sporco più ostinate si può invece utilizzare una spugnetta inumidita ed un poco di detergente neutro.
- Evitare di usare alcool, benzina e altri solventi, che ne potrebbero danneggiare la rifinitura esterna.

## ✓ Manutenzione

- Questo apparecchio contiene parti meccaniche di altissima precisione, che dovrebbero essere ispezionate all'incirca ogni 1.000 ore di

funzionamento da parte del Servizio di Assistenza Tecnica.

## ✓ Posizionamento dell'antenna

- Sotto l'azione del vento e della pioggia, l'antenna può spostarsi dalla posizione originale. Nel caso in cui si notasse un visibile peggioramento della qualità della ricezione si consiglia di farne controllare il posizionamento da parte di un installatore qualificato.

## ✓ Tutela dei diritti d'autore

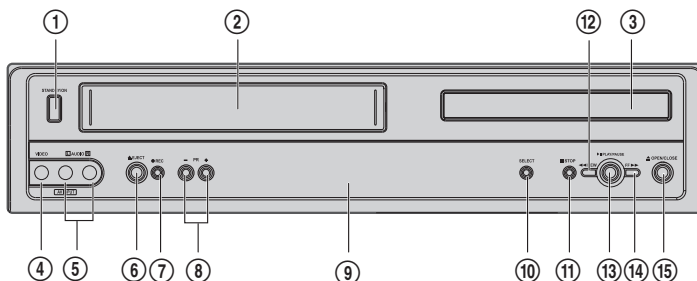
- La duplicazione e la riproduzione in pubblico di software coperto da diritti d'autore devono essere effettuate in osservanza alle vigenti disposizioni di legge.

## ✓ Maneggiamento e conservazione delle videocassette e dei dischi DVD Copyright

- Evitare di utilizzare videocassette:
  - impolverate o conservate in luoghi molto polverosi.
  - con nastro sporco o giuntato.
  - che sono state smontate.
  - con le spire di nastro allentate.
- Quando vengono portate da un ambiente molto freddo ad uno molto caldo, all'interno delle videocassette si può formare della condensa. In questo caso, prima di utilizzarle si deve attendere che siano perfettamente asciugate.
- Al termine dell'uso, riporre le videocassette nelle rispettive custodie e conservarle in posizione verticale.
- Non toccare la superficie iridescente dei dischi.
- Non incollare etichette o nastro adesivo sui dischi.
- Non esporre i dischi e le videocassette a:
  - fonti di calore
  - umidità
  - polvere
  - la luce diretta del sole
  - campi magnetici di notevole intensità, come ad esempio quelli prodotti dai magneti degli altoparlanti.
- ✓ Pulizia delle testine video
  - Un eventuale accumulo di sporcizia sulle testine video può compromettere la qualità dell'immagine riprodotta. In questo caso, si può utilizzare una apposita videocassetta puliscitestine, oppure ci si può rivolgere ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.

# Descrizione dei controlli sul pannello frontale

## Pannello frontale



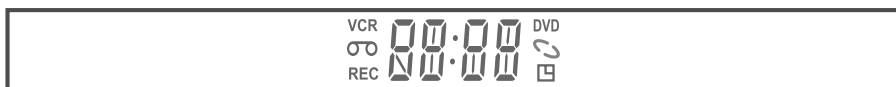
- ① **Pulsante di accensione/stand-by**  
Per accendere l'apparecchio (se collegato ad una presa di corrente) o porlo in stand-by.
- ② **Vano videocassetta**
- ③ **Cassetto dischi**
- ④ **Ingresso video**
- ⑤ **Ingresso audio**
- ⑥ **Pulsante di espulsione della videocassetta**
- ⑦ **Pulsanti di registrazione**
- ⑧ **Pulsanti di richiamo dei canali memorizzati**
- ⑨ **Display a cristalli liquidi**  
Nel display vengono visualizzate le principali indicazioni operative. Per ulteriori informazioni, leggere il paragrafo seguente.
- ⑩ **Pulsante di attivazione della sezione DVD o della sezione VCR**
- ⑪ **Pulsante di arresto (stop) della funzione in corso**
- ⑫ **Pulsante di riavvolgimento del nastro e ricerca all'indietro**  
Se lo si preme mentre l'apparecchio si trova in stop si attiva il riavvolgimento del nastro. Se invece lo si aziona mentre è in corso la lettura del nastro si attiva la ricerca all'indietro.
- ⑬ **Pulsante di lettura/pausa in lettura**  
Premendo questo pulsante si dà l'avvio alla lettura del nastro. Premendolo una seconda volta si attiva la pausa, e premendolo un'altra volta si riprende la lettura.
- ⑭ **Pulsante di avanzamento veloce del nastro e ricerca in avanti**  
Se lo si preme mentre l'apparecchio si trova in stop si attiva l'avanzamento veloce del nastro. Se invece lo si aziona mentre è in corso la lettura del nastro si attiva la ricerca veloce in avanti.
- ⑮ **Pulsante di apertura/chiusura del cassetto**

Può essere possibile che questo apparecchio non sia in grado di riprodurre alcuni tipi di dischi fuori standard.

Questo problema non è in alcun modo imputabile a presunti guasti o difetti dell'apparecchio.

## Descrizione dei controlli sul pannello frontale

### Indicazioni nel display a cristalli liquidi



#### - MODALITA' DI REGISTRAZIONE -

	Standby in registrazione con timer
	Errore nella programmazione del timer
	Registrazione in corso
	Registrazione con timer in corso
	Pausa in registrazione

#### - FUNZIONAMENTO DEL LETTORE DI DVD -

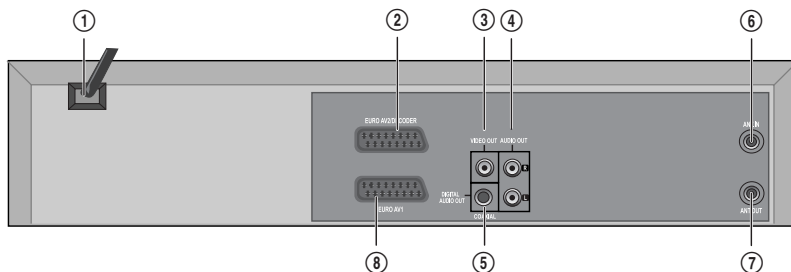
	Letture di un DVD
	Riproduzione veloce in avanti
	Riproduzione veloce all'indietro
	Riproduzione al rallentatore
	Pausa in riproduzione

#### - ATTIVAZIONE DELLA SEZIONE VCR -

	Letture di una Videocassetta
	Ricerca veloce in avanti
	Riavvolgimento del nastro e ricerca all'indietro
	Riproduzione veloce in avanti (CUE)
	Riproduzione veloce all'indietro (REVIEW)
	Riproduzione al rallentatore
	Fermo immagine
	Arresto (stop)
	Blocco delle funzioni

## Descrizione dei controlli sul pannello frontale




### Pannello posteriore



- ① **Cavo di alimentazione**  
Inserire la spina in una presa di corrente.
- ② **Presca SCART 2**
- ③ **Uscita video**
- ④ **Uscita audio analogica stereo**
- ⑤ **Connettore di uscita digitale coassiale**  
Per il collegamento all'ingresso di un amplificatore esterno dotato di decodificatore digitale.
- ⑥ **Ingresso per il collegamento del cavo d'antenna**
- ⑦ **Uscita per il collegamento in RF al televisore**
- ⑧ **Presca SCART 1**

## Descrizione dei controlli sul pannello frontale

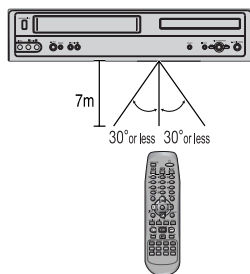
### Accessori in dotazione

<b>Telecomando a infrarossi</b> 	<b>2 Batterie</b> 	<b>Cavo d'antenna</b> 	<b>Manuale di istruzioni</b> 
--	--	--	---

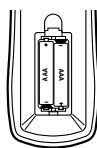
- Per l'acquisto di altri accessori, consultare un rivenditore specializzato. Il manuale di istruzioni non può essere acquistato separatamente dall'apparecchio.

### Avvertenze sull'uso del telecomando

- Evitare di utilizzare il telecomando da più di 7 metri di distanza dall'apparecchio.
- Evitare di azionare contemporaneamente due pulsanti.
- Evitare di esporre il telecomando o il sensore di infrarossi che si trova sul pannello frontale dell'apparecchio alla luce solare diretta.
- Non riporre il telecomando in luoghi eccessivamente umidi o polverosi.



### ✓ **Installazione delle batterie**



Rimuovere il coperchietto che si trova sul retro del telecomando e inserire due batterie formato "AAA", rispettando le polarità indicate.

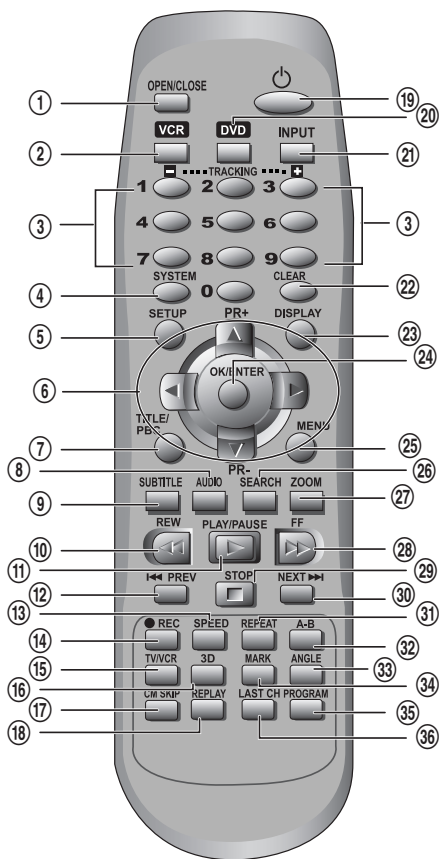
Due batterie formato "AAA".

### ✓ **Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di riciclaggio di rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

# Descrizione dei controlli sul telecomando



## Blocco delle funzioni

Premere il pulsante **POWER** [⏻] sul telecomando e mantenerlo premuto per circa 5 secondi. Quando il blocco è attivato, nel display viene visualizzata l'indicazione ("SRFE") e l'azionamento dei pulsanti che si trovano sul pannello frontale non provoca alcun effetto. Per disattivare il blocco, premere un pulsante qualsiasi del telecomando.

## ACCENSIONE

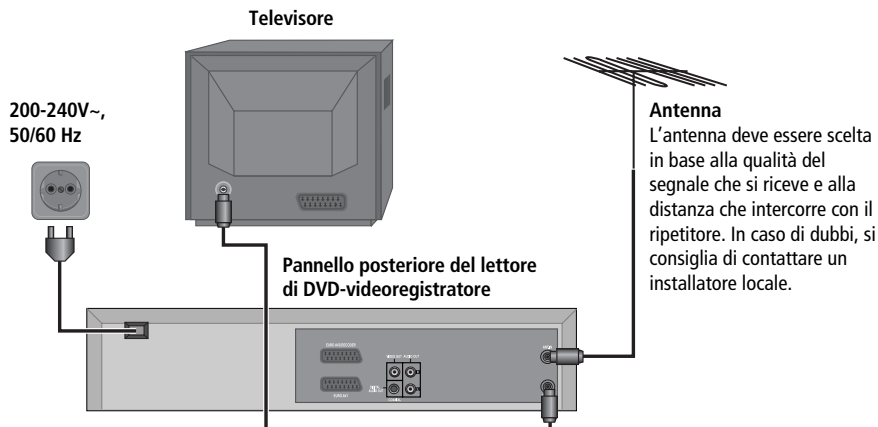
L'apparecchio si accende premendo un pulsante qualsiasi del telecomando.

- ① Apertura/chiusura cassetto portadischi [DVD]  
Espulsione videocassetta [VCR]
- ② Attivazione sezione VCR
- ③ Tastiera numerica [DVD, VCR], Regolazione del tracking [VCR]
- ④ Selezione dello standard video
- ⑤ Pulsante SETUP
- ⑥ Spostamento cursore/selezione nell'OSD [DVD, VCR] Selezione dei canali in ordine progressivo crescente o decrescente [VCR]
- ⑦ Visualizzazione del menu del disco (nel caso in cui sia previsto) / Attivazione o disattivazione sistema PBC [DVD]
- ⑧ Selezione della lingua dell'audio [DVD] Selezione della modalità audio [VCR]
- ⑨ Selezione lingua sottotitoli [DVD]
- ⑩ Ricerca veloce all'indietro
- ⑪ Lettura/Pausa in lettura
- ⑫ Selezione diretta del capitolo o del brano precedente [DVD]
- ⑬ Pulsante per la velocità di registrazione [VCR]
- ⑭ Registrazione [VCR]
- ⑮ Commutazione TV/VCR [VCR]
- ⑯ Pulsante 3D (non abilitato su questo modello)
- ⑰ "Salto" di tratti di nastro (CM Skip) [VCR]
- ⑱ Pulsante REPLAY [VCR]
- ⑲ Accensione/Stand-by
- ⑳ Attivazione sezione DVD
- ㉑ Pulsante di selezione ingresso [VCR]
- ㉒ Cancellazione memorizzazioni
- ㉓ Visualizzazione menu OSD [DVD, VCR]
- ㉔ OK/ENTER (Conferma del dato impostato)
- ㉕ Visualizzazione a video dei menu del disco [DVD]
- ㉖ Ricerca per capitolo/titolo/tempo [DVD]
- ㉗ Ingrandimento immagine (ZOOM) [DVD]
- ㉘ Ricerca veloce in avanti
- ㉙ Arresto della lettura
- ㉚ Selezione diretta del capitolo o del brano successivo [DVD]  
Avanzamento per immagini in pausa di lettura [VCR]
- ㉛ Selezione modalità di ripetizione della lettura [DVD]
- ㉜ REPEAT pulsante per la ripartizione di un periodo della riproduzione da un punto A ad un punto B [DVD]
- ㉝ Angolo (ANGLE) [DVD]
- ㉞ Pulsante MARK [DVD]
- ㉟ Pulsante PROGRAM [DVD, VCR]
- ㊱ Pulsante LAST CHANNEL [VCR] (se si sintonizzano i canali per mezzo dei pulsanti [PR+ / PR-], si richiama il canale sintonizzato in precedenza)

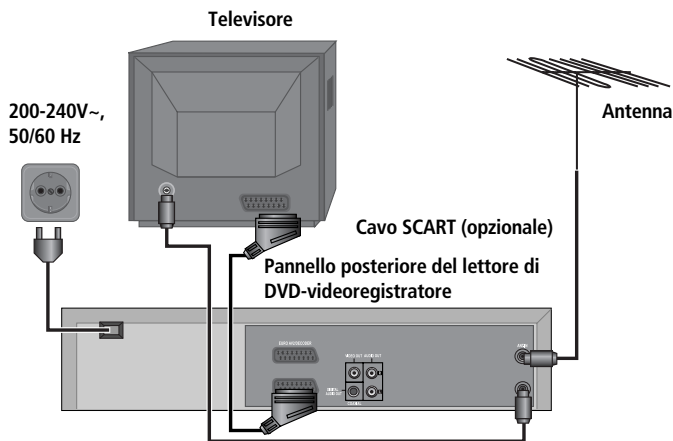
# Collegamento al Televisore

- Prima di effettuare qualsiasi collegamento ci si deve accertare che le apparecchiature siano scollegate dalle prese di corrente.

## (Option 1) - Collegamento tramite cavo d'antenna



## (Option 2) - Collegamento tramite cavo SCART

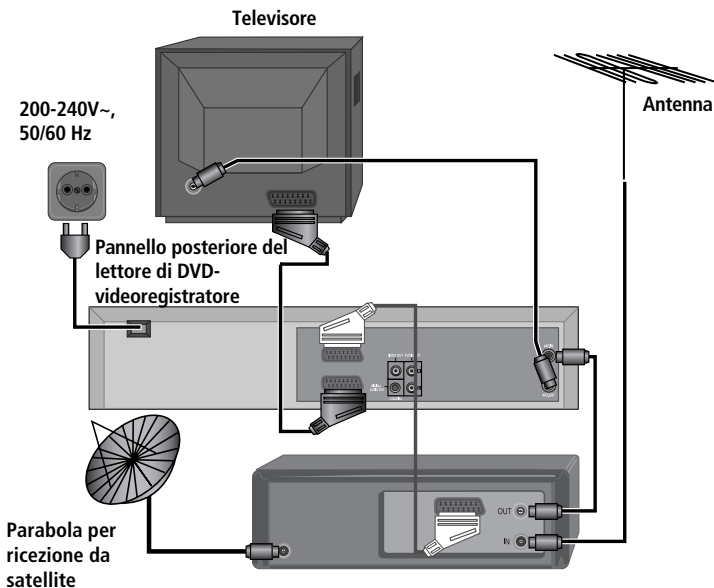


Quando si ricorre a questo tipo di collegamento, premendo il pulsante TV/VCR sul telecomando il televisore riproduce il canale sintonizzato dall'apparecchio, e viene visualizzata l'indicazione "VCR". In questo caso, per richiamare gli altri programmi in memoria si devono utilizzare i pulsanti PR+ e PR- sul telecomando. Per poter tornare a richiamare i vari programmi per mezzo del telecomando del televisore, si deve prima premere il pulsante TV/VCR sul telecomando dell'apparecchio. Questo tipo di collegamento permette di ottenere una migliore qualità delle immagini e dell'audio.

# Collegamento ad un decoder sat

- Prima di effettuare qualsiasi collegamento ci si deve accertare che le apparecchiature siano scollegate dalle prese di corrente.

## (Option 1) - Collegamento tramite cavo d'antenna



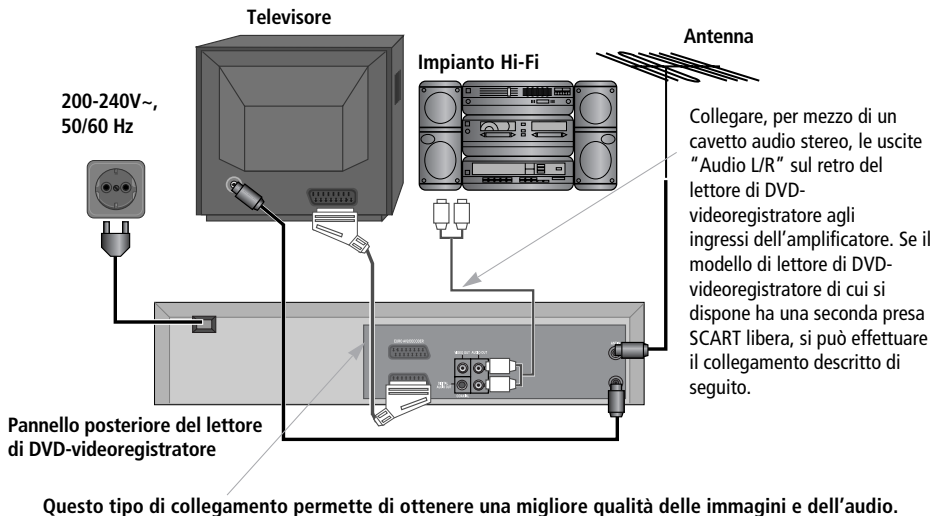
Se il modello di lettore di DVD-videoregistratore di cui si dispone è dotato di una doppia presa SCART, il collegamento può essere effettuato tramite cavo SCART. In questo caso si potrà ottenere una migliore qualità di riproduzione delle immagini e dell'audio ricevuti da satellite.



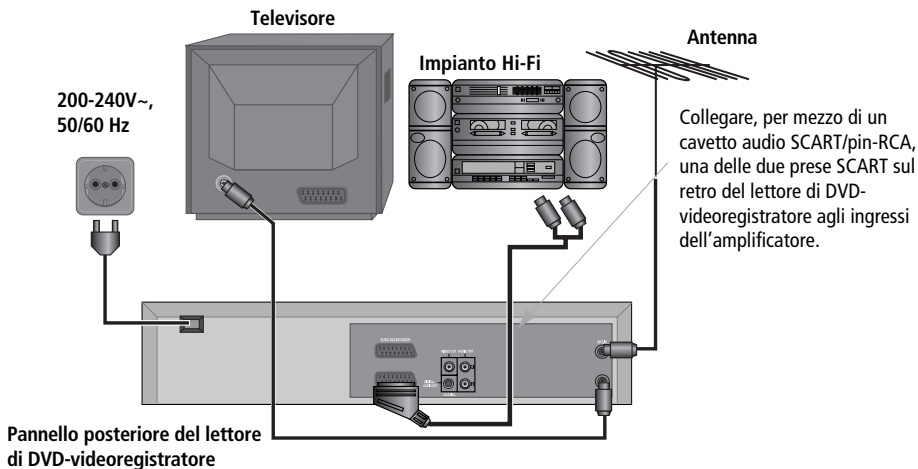
# Collegamento ad un impianto HiFi

- Prima di effettuare qualsiasi collegamento ci si deve accertare che le apparecchiature siano scollegate dalle prese di corrente.

## Option 1



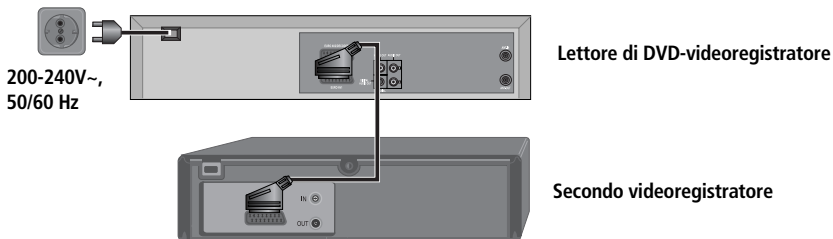
## Option 2



# Collegamento ad un secondo videoregistratore

- Prima di effettuare qualsiasi collegamento ci si deve accertare che le apparecchiature siano scollegate dalle prese di corrente.

## Come effettuare il collegamento

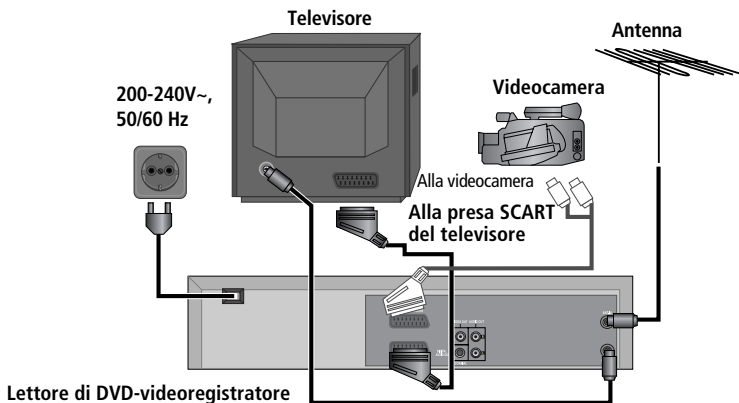


- 1) Inserire nel lettore di DVD-videoregistratore la videocassetta su cui si desidera registrare, e premere il pulsante "INPUT" in modo da fare comparire nel display l'indicazione "AV1".
- 2) Inserire nel secondo videoregistratore la videocassetta da duplicare, e dare inizio alla lettura del nastro.
- 3) Premere il pulsante RECORD del lettore di DVD/videoregistratore.

Se il modello di lettore di DVD-videoregistratore di cui si dispone ha una seconda presa SCART libera, il collegamento può essere effettuato utilizzando un cavetto SCART. In questo caso, vedere ulteriori istruzioni a pagina 17.

# Collegamento ad una videocamera

## Come effettuare il collegamento



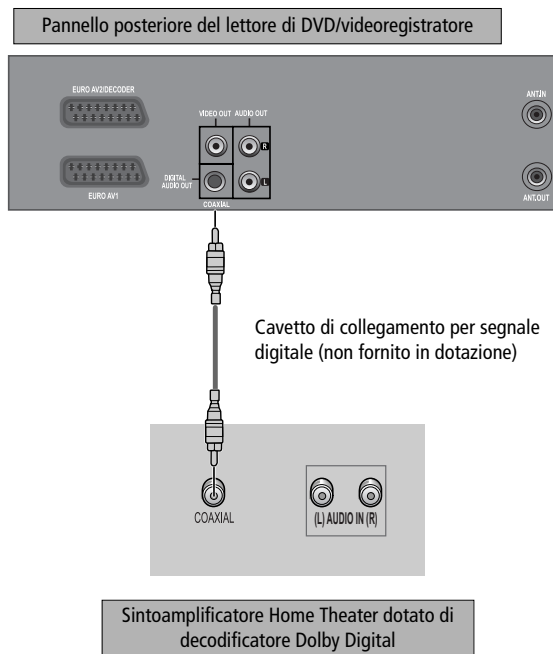
Se la videocamera viene collegata ad una presa SCART e il modello di lettore di DVD-videoregistratore di cui si dispone ha una seconda presa SCART libera, il collegamento con il telesore può essere effettuato utilizzando un cavetto SCART. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 17.

La videocamera può anche essere collegata agli ingressi audio/video presenti sul pannello frontale del lettore di DVD-videoregistratore. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 17.



# Collegamento di un amplificatore dotato di decodificatore Dolby Digital e di uscita audio digitale

## Come effettuare il collegamento



**1** In caso di collegamento ad un amplificatore dotato di decodificatore Dolby Digital, sezionare COASSIALE.

\* Per ulteriori informazioni sul sistema Dolby Digital, vedere a pagina 54-56p.

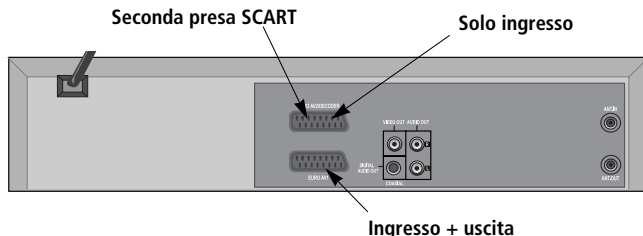
Costruito su licenza della Dolby Laboratories. Il marchio "Dolby" ed il logo con la doppia D sono di proprietà della Dolby Laboratories.

"DTS" e "DTS Digital Out" sono marchi commerciali della Digital Theater System, Inc

# Seconda presa SCART

## Seconda presa SCART

Se il modello di lettore di DVD-videoregistratore di cui si dispone è dotato di una doppia presa SCART, le apparecchiature esterne possono essere collegate secondo le configurazioni illustrate nelle pagine da 13 a 16.

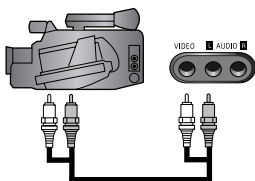


Per istruzioni relative all'uso delle apparecchiature esterne da collegare alla seconda presa SCART, fare riferimento ai rispettivi manuali d'uso. La configurazione di collegamento consigliata è quella illustrata a pagina 13. In questo caso, quando si accende l'apparecchiatura collegata alla seconda presa SCART l'apparecchio seleziona automaticamente l'ingresso AV2. La selezione dei programmi deve essere effettuata direttamente sull'apparecchiatura esterna, dal momento che l'uso dei pulsanti PR+ e PR- del lettore di DVD-videoregistratore non produce alcun effetto.

Per tornare al normale funzionamento del lettore di DVD-videoregistratore, si deve spegnere l'apparecchiatura esterna.

## Registrazione da una apparecchiatura esterna

E' possibile effettuare una registrazione del segnale prodotto da una apparecchiatura esterna. Si può anche effettuare una registrazione con timer, sempre che come programma da registrare sia selezionato l'ingresso "AV1". Se l'apparecchiatura esterna non è dotata di un proprio timer, da programmare in modo che si accenda automaticamente ad un'ora prestabilita, deve essere lasciata permanentemente accesa.



## Ingressi audio/video frontali

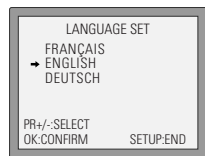
Se il modello di lettore di DVD-videoregistratore di cui si dispone è dotato di ingressi audio/video frontali, li si può utilizzare per collegare un'apparecchiatura esterna (ad esempio, una videocamera). Per riprodurre il segnale, si deve in questo caso selezionare l'ingresso "AVF", mentre per registrarlo si deve seguire la medesima procedura indicata a pagina 15.

# Istruzioni per l'uso

- Accendere il televisore.
- Eseguire la procedura di predisposizione automatica, selezionando l'opzione "AUTO SET (SELEZIONE AUTOMATICA)" nel menu SETUP (REGOLAZIONI) "PR PRESET (PR PRESELEZIONE)".
- Per sintonizzare in seguito altre emittenti, con la procedura manuale, seguire le indicazioni riportate nelle pagine da 25 a 26.

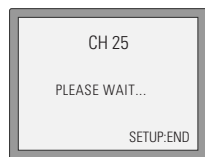
## Operazioni preliminari

- 1** La prima volta che si accende il lettore di DVD-videoregistratore, nello schermo del televisore dovrebbe comparire il menu illustrato a destra.  
**Selezionare la propria lingua.**



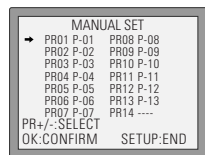
- 2** **Premere il pulsante OK per confermare la selezione.**  
La funzione "AUTO SET (SELEZIONE AUTOMATICA)" è basata sulla ricerca e sulla memorizzazione automatiche di tutte le emittenti disponibili nell'area di ricezione.

Anche la regolazione dell'orologio viene effettuata automaticamente.



- 3** Una volta che l'apparecchio ha ricercato e memorizzato le emittenti, se ne può iniziare il riordino in base alle proprie preferenze personali (ad esempio: ad ogni emittente si può assegnare lo stesso numero di programma già utilizzato per il televisore), seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo "Riordino delle memorizzazioni" a pagina 26.

A questo punto le operazioni preliminari di impostazione sono concluse, e si può iniziare ad utilizzare il lettore di DVD-videoregistratore.

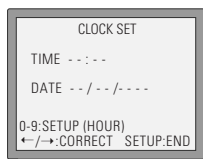


# ● Impostazione della data e dell'ora

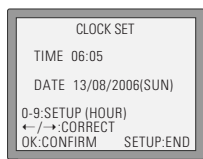
## ● Impostazione della data e dell'ora

- Premere il pulsante VCR sul telecomando, in modo da attivare il videoregistratore, e seguire la procedura indicata di seguito.

1 Richiamare il menu principale "SETUP (REGOLAZIONI)", quindi selezionare le opzioni "VCR SETUP (PREPARAZIONE VCR)" e "CLOCK SET (REGOLAZIONE ORA)".



2 Spostare il cursore nella posizione desiderata e immettere il dato, per mezzo della tastiera numerica. Se si desidera immettere un numero composto da una sola cifra, digitare la cifra e attendere qualche secondo prima di passare all'immissione successiva.

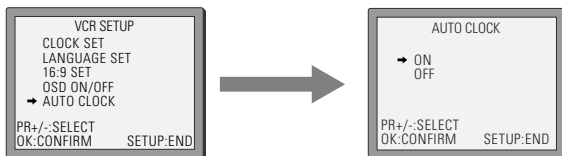


Al termine, confermare le impostazioni premendo il pulsante OK e uscire dai menu premendo il pulsante SETUP.

# Regolazione automatica dell'orologio

## ● Attivazione della regolazione automatica dell'orologio

- Alcune emittenti trasmettono, in abbinamento ai segnali VPS/PDC, dati relativi alla data e all'ora. L'apparecchio utilizza questi dati durante la procedura di impostazione automatica iniziale, durante il suo normale utilizzo oppure dopo che lo si è scollegato dall'alimentazione. Se questi dati non appaiono corretti, si può disattivare la funzione di regolazione automatica, seguendo la procedura indicata di seguito e selezionando l'opzione "OFF (NO)". La data e l'ora dovranno in questo caso essere regolate manualmente.



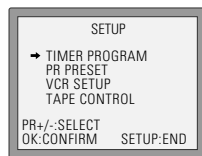
# Attivazione/disattivazione dei menu OSD

## Attivazione/disattivazione dei menu OSD

L'apparecchio è predisposto in fabbrica in modo da visualizzare i menu OSD, ma questa impostazione può essere modificata dall'utente.

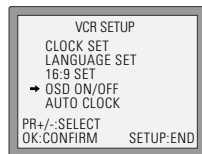
1

Richiamare il menu principale "SETUP (REGOLAZIONI)".



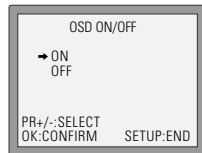
2

Selezionare l'opzione "VCR SETUP (PREPARAZIONE VCR)" e premere il pulsante di conferma OK.



3

Selezionare l'opzione "OSD ON/OFF (OSD SI/NO)". Se si desidera che i menu non vengano visualizzati, selezionare l'opzione "OFF (NO)" e premere il pulsante di conferma OK.



## Selezione dell'uscita

### Per selezionare il lettore di DVD

**Premere il pulsante DVD.**

Nel display si accende l'indicazione luminosa "DVD", e per mezzo dei pulsanti sul telecomando si possono controllare le funzioni della sezione DVD. Nel pannello frontale dell'apparecchio si accende l'indicazione luminosa "DVD", ed il telecomando può controllare a distanza le funzioni del lettore di DVD.



### Per selezionare il videoregistratore

**Premere il pulsante VCR.**

Se il modo VCR è correttamente selezionato, le indicazioni del DVD scompaiono dal display operativo. Il telecomando può controllare a distanza le funzioni del videoregistratore.



### Visualizzazione della selezione dell'uscita

**Premere il pulsante INPUT.**

Premendo il pulsante [INPUT] si selezionano le opzioni "BROADCASTING RECEPTION" e "EXTERNAL INPUT" (a meno che non siano attivate le funzioni di riproduzione o di registrazione, e non sia attivata la modalità DVD).

# ● Lettura di un DVD



- 1** Accendere il lettore premendo il pulsante [⏻] sul telecomando.  
Premere quindi il pulsante DVD, per attivare il lettore di DVD.
- 2** Premere il pulsante OPEN/CLOSE, in modo da fare aprire il cassetto.  
Appoggiare il disco nell'apposito alloggiamento previsto nel cassetto. Il lato su cui è apposta l'etichetta deve essere rivolto verso l'alto.
- 3** Premere di nuovo il pulsante OPEN/CLOSE, in modo da fare chiudere il cassetto.  
Il lettore rileva il tipo e le condizioni del disco.
- 4** Dare inizio alla lettura del disco, premendo il pulsante PLAY/PAUSE.
  - DVD,  
Nello schermo del televisore vengono visualizzati il menu principale del disco e i titoli.
  - S-VCD e CD Video 2.0  
Nello schermo del televisore vengono visualizzati il menu principale del disco e la modalità di lettura viene convertita in PBC.
  - CD Audio, CD Video 1.1 e CD con file MP3  
Il disco viene riprodotto.
- 5** Per interrompere la lettura, premere il pulsante [■] di stop.  
Per interrompere la riproduzione in corso, premere il pulsante [STOP].
- 6** Premere il pulsante OPEN/CLOSE, in modo da fare aprire il cassetto e poter estrarre il disco.

## Funzioni speciali in lettura

- Per attivare la ricerca veloce per immagini in avanti o all'indietro premere rispettivamente il pulsante di avanzamento veloce [▶▶▶] o il pulsante di riavvolgimento [◀◀◀] mentre è in corso la normale lettura del disco.
  - \* La ricerca veloce per immagini all'indietro non può essere effettuata nel caso di alcuni DVD.
- Per attivare la riproduzione al rallentatore, premere il pulsante [▶▶▶] mentre l'apparecchio si trova in pausa.  
Si può riprodurre al rallentatore la scena desiderata.
- Per attivare il fermo immagine premere il pulsante [PAUSE] mentre è in corso la lettura del disco.



# Letture di una Videocassetta



## Attenzione

Questo apparecchio è dotato di un sistema in grado di rilevare automaticamente la presenza di depositi di particelle magnetiche sulle testine video. Se le testine sono sporche, nello schermo del televisore viene visualizzato un messaggio di avvertimento.

\* Quando viene visualizzato il messaggio di avvertimento si deve effettuare la pulizia delle testine, secondo la procedura indicata nel paragrafo "Come pulire le testine video".

- 1 **Accendere il lettore premendo il pulsante [ ] sul telecomando.**  
Premere quindi il pulsante VCR, per attivare il videoregistratore.
- 2 **Inserire una videocassetta nell'apposito vano.**
- 3 **Dare inizio alla lettura del nastro, premendo il pulsante [PLAY/PAUSE].**  
Se l'immagine appare instabile o disturbata, regolare il tracking per mezzo dei pulsanti TRACKING +/-.
- 4 **Per interrompere la lettura, premere il pulsante di stop [■].**  
Per interrompere la riproduzione in corso, premere il pulsante [STOP].
- 5 **Premere il pulsante EJECT sul pannello frontale oppure il pulsante OPEN/CLOSE sul telecomando, in modo da fare fuoriuscire la videocassetta dal vano.**

## Funzioni speciali in lettura

- Per attivare la ricerca veloce per immagini in avanti o all'indietro premere rispettivamente il pulsante di avanzamento veloce [▶▶] o il pulsante di riavvolgimento[◀◀] mentre è in corso la normale lettura del nastro.  
*\* ATTENZIONE: Durante la riproduzione veloce in avanti o all'indietro di un nastro registrato a velocità LP, le immagini vengono visualizzate in bianco e nero.*
- Per attivare il fermo immagine premere il pulsante [PAUSE] mentre è in corso la lettura del disco.
- Per attivare la visione al rallentatore premere il pulsante di avanzamento veloce [▶▶] mentre l'apparecchio si trova in pausa di lettura.  
*\* ATTENZIONE: L'apparecchio non dispone della funzione di visione al rallentatore all'indietro.*
- Per attivare la funzione di avanzamento per immagini premere il pulsante [NEXT ▶▶▶] mentre l'apparecchio si trova in pausa di lettura. Ad ogni successivo azionamento del pulsante si otterrà l'avanzamento per singola immagine.
- Premendo il pulsante [REPLAY] mentre è in corso la lettura, il nastro viene riavvolto di un tratto corrispondente ad una durata di 15 secondi.
- Premendo il pulsante [CM SKIP] mentre è in corso la lettura, il nastro viene avvolto di un tratto corrispondente ad una durata di 30 secondi.

## Regolazione del tracking

Questo apparecchio è dotato di un sistema automatico di regolazione del tracking, che garantisce la migliore qualità di riproduzione delle immagini. Può tuttavia succedere che nei seguenti casi si renda necessario effettuare manualmente questa regolazione, utilizzando la procedura indicata a destra. (Mentre è in corso la regolazione automatica del tracking, nello schermo del televisore compare automaticamente in sovrapposizione la scritta "Adjusting display".)


- Disturbi persistenti delle immagini durante la lettura del nastro.
- Disturbi nella parte più alta e più bassa dello schermo durante la visione al rallentatore.
- Instabilità dell'immagine durante la pausa.

Premere i pulsanti TRACKING +/- sul telecomando, in modo da eliminare o ridurre i disturbi.

# Registrazione

## Registrazione di una trasmissione televisiva



**1** Accendere il lettore premendo il pulsante [  ] sul telecomando.  
• Premere il pulsante [VCR], per attivare il videoregistratore.

**2** Inserire una videocassetta nell'apposito vano.  
Accertarsi che sia dotata della linguetta di protezione contro le cancellazioni accidentali.

**3** Selezionare, per mezzo dei pulsanti [CHANNEL], della tastiera numerica o del pulsante [INPUT], il programma memorizzato o l'ingresso esterno da richiamare.

**4** Selezionare la velocità di registrazione desiderata tra SP (Standard Play, velocità standard) o LP (Long Play, velocità dimezzata).

**5** Premere il pulsante [REC].  
La registrazione ha inizio.

**6** Per sospendere momentaneamente la registrazione premere il pulsante [PAUSE], e per riprenderla premere di nuovo il pulsante.  
Al fine di evitare una eccessiva usura del nastro e delle testine, dopo 5 minuti la pausa in registrazione viene automaticamente interrotta e l'apparecchio si pone in stop.

**7** Per interrompere la registrazione, premere il pulsante [STOP].

## Per seguire un programma televisivo o leggere un DVD mentre è in corso una registrazione.

**1** Se si desidera leggere un DVD mentre è in corso una registrazione, inserirlo nell'apparecchio.

Appoggiare il DVD nel cassettino, premere il pulsante [DVD] per attivare l'uscita in modalità DVD e quindi premere il pulsante [PLAY].

**2** Se si desidera seguire un programma televisivo mentre è in corso la registrazione di un DVD, premere il pulsante [VCR] per attivare l'uscita in modalità VCR, quindi selezionare (per mezzo dei pulsanti PR+/-) il programma desiderato.

Infine, si può seguire il programma selezionato.

### Per registrare un DVD su videocassetta

- 1 Inserire il disco nell'apparecchio.**  
ATTENZIONE : Se il disco possiede la protezione contro la copia, non può essere riversato su nastro.  
Inserire una videocassetta che possa essere registrata.
- 2 Premere il pulsante [REC] mentre è in caso la lettura di un DVD.**  
La lettura del DVD continua, ed il VCR inizia a registrare.
- 3 Se si preme il pulsante STOP [■] mentre è attivata la modalità DVD, il lettore di DVD ed il videoregistratore si arrestano simultaneamente.**  
Se si preme il pulsante STOP [■] mentre è attivata la modalità VCR, il videoregistratore si arresta ed il lettore di DVD continua la riproduzione del disco.

Questo apparecchio incorpora una tecnologia a tutela del diritto d'autore protetta da brevetti rilasciati negli Stati Uniti e da altri diritti di proprietà intellettuale. L'impiego di questa tecnologia è autorizzato dalla Macrovision, e (salvo esplicita autorizzazione rilasciata dalla stessa Macrovision) è limitato ad un impiego domestico. La manomissione di questo dispositivo è severamente proibita.

### Registrazione OTR

- La registrazione OTR (One Touch Recording) prevede la programmazione semplificata della durata, che rende superflua la normale programmazione del timer.

- 1 Seguire le procedure indicate nei punti da 1 a 4 del capitolo "Registrazione".**
- 2 Premere ripetutamente il pulsante [REC]. Fare riferimento alla tabella sottostante.**

1 x	Registrazione continua, da interrompersi premendo il pulsante [STOP].
2 x	Registrazione della durata di 30 minuti, con avvio immediato e arresto automatico
3x	Registrazione della durata di 60 minuti, con avvio immediato e arresto automatico
⋮	
21 x	Autonomia di registrazione pari a 10 ore
22x	Ripristino della registrazione continua, da interrompersi premendo il pulsante [STOP].
- 3 Per cancellare la programmazione di una registrazione con OTR e interromperla, tenere premuto per più di 5 secondi il pulsante [STOP].**

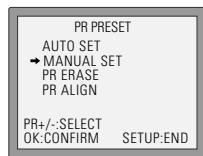
# Ricerca manuale delle emittenti

- Accertarsi che l'apparecchio ed il televisore siano accesi.
- Per riprodurre le immagini tramite il televisore, selezionare l'ingresso al quale è collegato l'apparecchio, oppure premere il pulsante AV (Audio/Video).

## Ricerca manuale

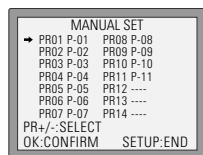
1

Per completare la predisposizione dell'apparecchio, sintonizzando anche le emittenti che non sono state sintonizzate con la procedura automatica o volendo aggiungere altre, selezionare l'opzione "PR PRESET (PR PRESELEZIONE)" del menu principale "SETUP (REGOLAZIONI)".



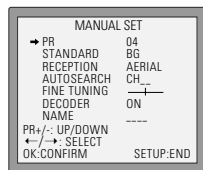
2

Selezionare l'opzione "MANUAL SET (SELEZIONE MANUALE)".



3

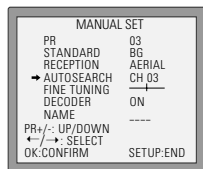
Selezionare un numero di programma ancora libero ("---" o "P-xx"). Può essere utile assegnare gli stessi numeri di programma utilizzati per il televisore, dato che in questo caso sarà più facile ricordarli. Premere il pulsante OK per confermare.



4

Selezionare ora:

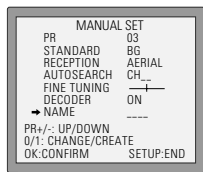
- Il numero del programma.
- Il sistema adatto alla sua regione (BG o L).
- Il tipo di trasmissione (CH = via antenna, CO = via cavo).
- Per ricercare l'emittente digitare direttamente sulla tastiera numerica il numero del canale oppure utilizzare i pulsanti [◀▶].
- Regolare la sintonia fine.
- Se il canale è codificato, e si dispone di un decodificatore collegato alla presa SCART AV2, selezionare l'opzione ENCODER > ON.
- Assegnare o modificare la sigla di identificazione del programma.



5

Memorizzare il canale sintonizzato.

Effettuare la ricerca di altre emittenti (seguendo le procedure indicate ai precedenti paragrafi 3 e 4), oppure uscire dalla funzione di ricerca delle emittenti.



### ● Sigle di identificazione dei programmi

- Ogni programma memorizzato può essere contrassegnato da una sigla alfanumerica, che ne facilita l'identificazione (ad esempio: "RAI1". Se quando si richiama un programma questa sigla non viene visualizzata, o se viene visualizzata in modo non corretto, la si può assegnare o modificare a proprio piacimento, con la seguente procedura.

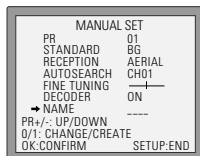
1

Richiamare, qualora non sia già visualizzato, il menu "MANUAL SET (SELEZIONE MANUALE)", seguendo la procedura indicata nella pagina precedente.

Selezionare l'opzione "NAME (EMITTENTE)".

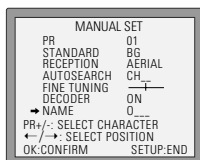
Per modificare una sigla già assegnata, premere il pulsante [ 0 ].

Per assegnare una sigla, premere il pulsante [ 1 ].



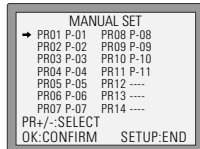
2

E' possibile selezionare una sigla tra quelle disponibili, oppure crearne una nuova composta da 4 caratteri alfanumerici spostando il cursore per mezzo dei pulsanti [◀▶] e scegliendo i vari caratteri per mezzo dei pulsanti PR [+/-].



3

Memorizzare la sigla e chiudere il menu.



### ● Riordino dei programmi in memoria

I programmi in memoria possono essere riordinati in base alle proprie preferenze personali.

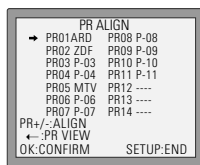
1

Richiamare il menu principale "SETUP (REGOLAZIONI)" e selezionare le opzioni "PR PRESET (PR PRESELEZIONE)" e quindi "PR ALIGN (RIORDINO PROGRAMMI)".

2

Selezionare il programma da spostare in una nuova memoria e premere il pulsante OK per confermare.

Selezionare la nuova memoria e premere il pulsante OK per confermare.



### ● Cancellare programmi memorizzati

1

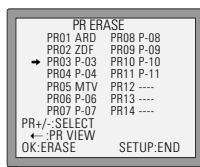
Richiamare il menu principale "SETUP (REGOLAZIONI)" e selezionare le opzioni "PR PRESET (PR PRESELEZIONE)" e quindi "PR ERASE (CANCELLARE PROGRAMMA)".

2

Selezionare il programma da cancellare e premere il pulsante OK per confermare.

Controllare l'immagine, premendo il pulsante [◀] .

Premere il pulsante [OK] per confermare la cancellazione del programma.



# Registrazione con programmazione del timer

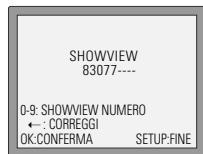
- Per poter effettuare una registrazione con timer è necessario che l'ora e la data siano impostate correttamente, e che l'emittente da registrare sia stata memorizzata.
- Inserire nel vano una videocassetta dotata della linguetta di protezione contro le cancellazioni accidentali, che sia in grado di garantire un'adeguata autonomia.

## Registrazione con sistema ShowView

1

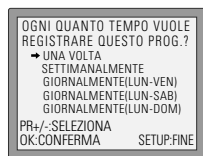
Richiamare il menu del sistema "SHOWVIEW" premendo il pulsante PROGRAM sul telecomando.

Reperire, su un giornale che riporta gli orari delle programmazioni televisive, il codice ShowView relativo alla trasmissione che si vuole registrare. Digitare il codice, utilizzando la tastiera numerica, quindi premere il pulsante OK per confermare.



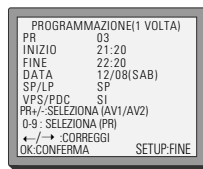
2

Impostare la periodicità della registrazione (UNA VOLTA = Registrazione singola, SETTIMANAL MENTE=Un determinato giorno della settimana, GIORNALMENTE LUN/VEN= Tutti i giorni da Lunedì a Venerdì, GIORNALMENTE LUN/SAB=Tutti i giorni da Lunedì a Sabato, GIORNALMENTE LUN/DOM=Tutti i giorni della settimana). Premere il pulsante OK per confermare.



3

Se in seguito si desidera correggere un dato della programmazione impostata, vi si deve prima sovrapporre il cursore, utilizzando i pulsanti ◀▶. Impostare la correzione desiderata, utilizzando i pulsanti ▲▼, oppure la tastiera numerica. Se tutti i dati impostati sono corretti, premere ripetutamente il pulsante OK in modo da visualizzare l'indicazione "OK:CONFERMA", nell'ultima riga in basso del menu, quindi premere di nuovo il pulsante di conferma OK.



**Al termine della programmazione con sistema ShowView, spegnere l'apparecchio.**



- Il sistema VPS/PDC permette di sincronizzare l'inizio e la conclusione delle registrazioni con l'effettivo inizio o conclusione dei programmi, e si basa su appositi segnali inviati dall'emittente. Se non si è sicuri del fatto che l'emittente trasmetta o meno questi segnali, non è opportuno attivare il sistema VPS/PDC.
- Se non si dispone dei codici ShowView non è possibile programmare una registrazione basata su questo sistema. In questo caso si dovrà pertanto programmare una normale registrazione con timer, secondo la procedura illustrata nella pagina seguente.
- Se si desidera modificare un dato impostato muovere il cursore, per mezzo del pulsante ◀, sino a sovrapporlo al dato da correggere, e quindi impostare il dato corretto.
- Se nel menu di programmazione del timer non viene indicato alcun numero di programma, accanto all'indicazione "PR", significa che non è ancora stato selezionato il numero del programma che dovrà essere richiamato al momento dell'accensione automatica. Lo si deve quindi selezionare, in modo che rimanga memorizzato per eventuali programmazioni future.
- Se si desidera registrare il segnale in uscita da un ricevitore da satellite, accanto all'indicazione "PR" si deve selezionare il numero del programma o l'opzione AV1/2 (in base al collegamento tramite cavo d'antenna o cavo SCART). Il ricevitore deve essere lasciato acceso e sintonizzato sul canale che si desidera registrare.
- Se si verificano eventuali sovrapposizioni tra gli orari di due diverse programmazioni, il videoregistratore fornisce una apposita indicazione di errore.
- Per interrompere anticipatamente una registrazione con timer, si deve mantenere premuto per circa 5 secondi il pulsante di stop ■.

• Il marchio ShowView è di proprietà della Gemstar Development Corp. Il sistema ShowView che equipaggia questo videoregistratore è costruito su licenza della Gemstar Development Corporation.

## Registrazione con programmazione del timer

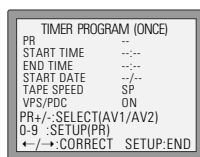
- Per poter effettuare una registrazione con timer è necessario che l'ora e la data siano impostate correttamente, e che l'emittente da registrare sia stata memorizzata.
- Inserire nel vano una videocassetta dotata della linguetta di protezione contro le cancellazioni accidentali, che sia in grado di garantire un'adeguata autonomia.

### 1 Registrazione con timer

Richiamare il menu principale "SETUP (REGOLAZIONI)" e selezionare l'opzione "TIMER PROGRAM (PROGRAMMAZIONE TIMER)". Impostare la periodicità della registrazione (ONCE=Registrazione singola, WEEKLY=Un determinato giorno della settimana, DAILY MON/FRI= Tutti i giorni da Lunedì a Venerdì, DAILY MON/SAT=Tutti i giorni da Lunedì a Sabato, DAILY MON/SUN=Tutti i giorni della settimana). Premere il pulsante OK per confermare.

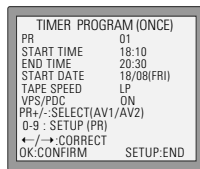


- 2 Impostare i dati relativi alla programmazione:
- Il numero di programma da richiamare, nel quale è memorizzata l'emittente desiderata.
  - L'ora di inizio della registrazione.
  - L'ora di conclusione della registrazione.
  - La data in cui effettuare la registrazione (se diversa dalla data odierna).
  - La velocità di scorrimento del nastro.
  - L'eventuale attivazione del sistema VPS/PDC.



3 Se si desidera modificare uno dei dati impostati muovere il cursore, per mezzo del pulsante ◀▶, sino a sovrapporlo al dato da correggere, e quindi impostare il dato corretto, utilizzando i pulsanti PR [+/-] o la tastiera numerica.

Se tutti i dati impostati sono corretti, premere ripetutamente il pulsante OK in modo da visualizzare l'indicazione "OK:CONFIRM", nell'ultima riga in basso del menu, quindi premere di nuovo il pulsante di conferma OK.



**Al termine della programmazione del timer, spegnere l'apparecchio.**



- Se si desidera immettere un numero composto da una sola cifra, digitare la cifra e attendere qualche secondo prima di passare all'immissione successiva.
- Se si desidera modificare uno dei dati impostati muovere il cursore, per mezzo dei pulsanti [◀▶], sino a sovrapporlo al dato da correggere, e quindi impostare il dato corretto.
- Se si verificano eventuali sovrapposizioni tra gli orari di due diverse programmazioni, il videoregistratore fornisce una apposita indicazione di errore. Se non si correggono i dati errati, il videoregistratore completa la prima registrazione, dopo di che passa alla seconda.
- Se alla velocità di scorrimento standard (SP) la videocassetta non può fornire un'autonomia adeguata alla durata della registrazione, il videoregistratore imposta automaticamente la velocità dimezzata (LP).
- Se nel vano si inserisce una videocassetta priva della linguetta di protezione contro le cancellazioni accidentali, il videoregistratore la espelle automaticamente.
- All'ora in cui si è programmato l'inizio della registrazione, l'apparecchio si accende automaticamente e dà avvio alla registrazione.
- Se l'apparecchio viene acceso dopo che si è programmata una registrazione con timer, la registrazione potrà essere effettuata solo in modalità DVD, e non in modalità VCR.

## Modifica e cancellazione di programmazioni del timer

1

Richiamare il menu principale "SETUP (REGOLAZIONI)" e selezionare l'opzione "TIMER PROGRAM (PROGRAMMAZIONE TIMER)".

PR	START	END	DATE
03	21:20	22:20	16/08
01	18:10	20:30	18/08
--	--	--	--
--	--	--	--
--	--	--	--
--	--	--	--
--	--	--	--
PR+/-:SELECT			
OK:CONFIRM	SETUP:END		

2

Selezionare la programmazione da modificare o da cancellare.

Se si desidera cancellare la programmazione premere il pulsante 0 e quindi il pulsante OK per confermare.

Se si desidera modificare dei dati della programmazione vi si deve prima sovrapporre il cursore, utilizzando i pulsanti [◀▶], quindi si devono impostare i dati corretti, utilizzando la tastiera numerica o i pulsanti PR+/-.

Se tutti i dati impostati sono corretti, premere ripetutamente i pulsanti [◀▶] in modo da visualizzare l'indicazione "OK:CONFIRM", nell'ultima riga in basso del menu, quindi premere di nuovo il pulsante di conferma OK e uscire dal menu.

TIMER PROGRAM (ONCE)	
PR	03
START TIME	21:20
END TIME	22:20
START DATE	16/08(SAT)
TAPE SPEED	SP
VPS/PDC	ON
0:ERASE	
←/→:CORRECT	SETUP:END



# Funzioni avanzate

- Il contanastro con indicazione in tempo reale fornisce un'utile indicazione relativa allo scorrimento del nastro. Il contanastro è operativo solo su tratti di nastro già registrati.
- Se si riavvolge il nastro, l'indicazione del contanastro decresce. Se il nastro viene riavvolto oltre il punto in cui il contanastro era stato azzerato, la sua indicazione diviene negativa (per esempio: - 0:01:15).

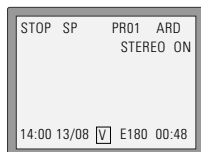
## Visualizzazione dell'ora o del contanastro

Premendo il pulsante DISPLAY

1x: una prima volta: ora/data → stato operativo (ora/data).

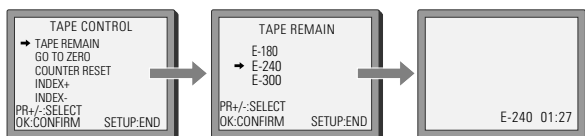
2x: una seconda volta: contanastro → stato operativo (contanastro).

3x: una terza volta: le indicazioni scompaiono dallo schermo.



- Se il nastro non viene avvolto (utilizzando una delle funzioni di riproduzione, avanzamento veloce o riavvolgimento), l'indicazione del tempo rimanente non viene visualizzata.
- Nel caso in cui l'emittente preveda la trasmissione dei dati VPS/PDC per la programmazione automatica del timer, premere il pulsante in modo da visualizzare il simbolo VPS/PDC.

## Indicazione della durata del nastro rimanente



- Tutte le indicazioni a cui si fa riferimento in questa pagina possono essere visualizzate nel display solo quando nel vano è presente una videocassetta.

L'indicazione della durata del nastro rimanente serve a sapere se il tratto di nastro rimanente, in una videocassetta, è sufficiente per effettuare una registrazione.

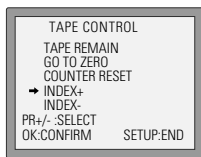
Affinché l'indicazione della durata del nastro rimanente sia precisa, si deve selezionare la durata nominale videocassetta che si sta utilizzando.

## Ricerca per indice

Questo apparecchio memorizza automaticamente un riferimento di indice all'inizio di ogni registrazione.

Per effettuare la ricerca di un determinato riferimento di indice:

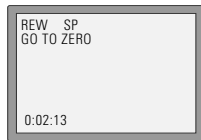
1. Visualizzare il menu principale "SETUP (REGOLAZIONI)", quindi selezionare l'opzione "TAPE CONTROL (CONTROLLO NASTRO)" in modo da visualizzare il relativo sottomenu.
2. Selezionare l'opzione "Index +" per effettuare la ricerca per indice in avanti (riferimenti di indice successivi), oppure l'opzione "Index -" per effettuare la ricerca per indice all'indietro (riferimenti di indice precedenti). Non appena localizzato il riferimento di indice desiderato, l'apparecchio dà automaticamente inizio alla lettura del nastro.



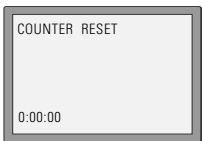
## Funzioni avanzate

### Riavvolgimento con arresto automatico

L'apparecchio riavvolge il nastro sino al punto coincidente con l'indicazione "0:00:00" del contanastro, e quindi si pone in stop.



### Azzeramento del contanastro



Richiamare il menu principale "SETUP (REGOLAZIONI)" e selezionare le opzioni "TAPE CONTROL (CONTROLLO NASTRO)" e quindi "COUNTER RESET (AZZERAMENTO CONTATORE)".

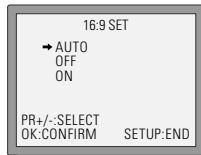
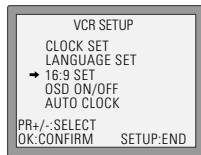
### Selezione del formato 16:9

Per mezzo di questo apparecchio si possono effettuare e riprodurre registrazioni in formato 16:9.

#### • Selezione del formato 16:9

- AUTO : Il videoregistratore rileva il formato originale (16:9 oppure 4:3) dell'immagine e registra o riproduce nello stesso formato.
- ON : Il videoregistratore registra o riproduce il segnale unicamente in formato 16:9. Le immagini in formato 4:3 verranno convertite in formato 16:9.
- OFF : Il videoregistratore registra o riproduce il segnale unicamente in formato 4:3.

• Per poter riprodurre una registrazione effettuata in formato 16:9, il televisore deve possedere uno schermo a 16:9 e deve essere collegato per mezzo di un cavo SCART.



### Ripetizione continua della lettura

Se si mantiene premuto per circa 5 secondi il pulsante PLAY mentre l'apparecchio si trova in stop o in pausa, si attiva la funzione di ripetizione automatica e continua della lettura dell'intero nastro, da un'estremità all'altra.

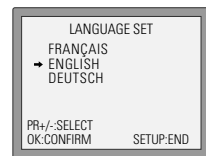
Per interrompere questa funzione premere il pulsante [⏪] oppure qualsiasi pulsante di trasporto del nastro (PLAY, FF, REW o STOP).

### Scelta della lingua dei menu


Richiamare il menu principale "SETUP (REGOLAZIONI)" e selezionare le opzioni "VCR SETUP (PREPARAZIONE VCR)" e quindi "LANGUAGE SELECT (SELEZIONE LINGUA)".

Selezionare la lingua in cui si desidera che vengano visualizzate le indicazioni dei menu OSD.

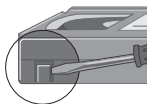
Premere il pulsante di conferma OK.



### Blocco delle funzioni

Se si mantiene premuto per circa 5 secondi il pulsante di accensione [  ] si attiva il blocco delle funzioni, in seguito al quale tutti i pulsanti sul pannello frontale vengono disabilitati, mentre nel display viene visualizzata l'indicazione "LOCK" ("SAFE"). Dato che in questo caso le funzioni operative dell'apparecchio possono essere controllate a distanza tramite il telecomando, si consiglia di riporlo in un luogo sicuro. Per disattivare il blocco delle funzioni, è sufficiente premere qualsiasi pulsante del telecomando.

### Altre funzioni



Questo apparecchio può registrare e riprodurre videocassette contrassegnate dal marchio "VHS".

Si raccomanda di utilizzare nastri di buon livello qualitativo.

- Evitare di esporre le videocassette a umidità o polvere, e di sottoporle ad urti, vibrazioni e campi magnetici (i quali possono essere provocati da motori elettrici, trasformatori o magneti di altoparlanti).
- Al termine della riproduzione di una videocassetta, riavvolgerla completamente ed estrarla dal vano. Riporre sempre le videocassette nelle relative custodie, che dovranno essere disposte verticalmente.

Le videocassette sono dotate di una linguetta di sicurezza, che impedisce la cancellazione accidentale delle registrazioni che vi sono state effettuate. Se dopo che si è registrata una cassetta si asporta, per mezzo di un cacciavite, la linguetta che si trova sul dorso, non sarà più possibile effettuare altre registrazioni. Se, in seguito, si decide di cancellare la registrazione che era stata effettuata su una cassetta alla quale si era asportata la linguetta (oppure se si desidera effettuare altre registrazioni, in coda alla prima), si può coprire con del nastro adesivo la finestrella sul dorso della cassetta.

e ...

**Riduzione della luminosità del display :** Quando il videoregistratore si trova in stand-by, la luminosità del display viene attenuata.

**Spegnimento automatico:** Se il videoregistratore è collegato tramite cavo d'antenna, dopo 5 minuti al termine delle trasmissioni televisive si pone automaticamente in stand-by.

## Funzioni avanzate

- L'apparecchio registra il segnale audio trasmesso dalle emittenti televisive.
- Se si dispone di un videoregistratore con audio monofonico, tutti i segnali audio registrati vengono riprodotti in monofonia.

## Audio Hi-Fi stereo

Oltre al convenzionale audio monofonico, questo apparecchio dispone di una sezione audio Hi-Fi stereo di alta qualità. Questo significa che si possono registrare e riprodurre:

- Film con colonna sonora in stereo.
- Film di concerti ed eventi canori con audio stereo di alta qualità.
- Film con colonna sonora codificata in Surround Sound (utilizzando un sistema di riproduzione Surround).
- Film con audio bilingue.
- Videocassette con audio Hi-Fi stereo e con audio monofonico.

## Indicazioni nello schermo

Mentre l'apparecchio si trova in stop possono essere visualizzate nello schermo alcune indicazioni relative all'audio dell'emittente sintonizzata. Se si sintonizza una nuova emittente (o se l'emittente già sintonizzata modifica il tipo di trasmissione audio), nello schermo del televisore compaiono le seguenti indicazioni (se non vengono visualizzate automaticamente, richiamarle premendo il pulsante AUDIO):

- "STEREO" = audio stereo
- "BIL I / BIL II" = audio bilingue
- nessuna indicazione = audio monofonico



Mentre è in corso la lettura di un nastro possono essere visualizzate nello schermo alcune indicazioni relative all'audio della registrazione (se non vengono visualizzate automaticamente, richiamarle premendo il pulsante AUDIO):

- "Hi-Fi" = audio stereo/bilingue
- nessuna indicazione = audio monofonico

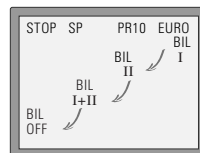
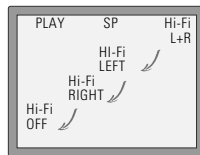


## Selezione dell'uscita audio

Per selezionare l'uscita audio nel corso della ricezione di una trasmissione televisiva con audio stereo o durante la riproduzione di una registrazione HiFi:

Audio Hi-Fi stereo → Canale sinistro → Canale destro → Audio mono

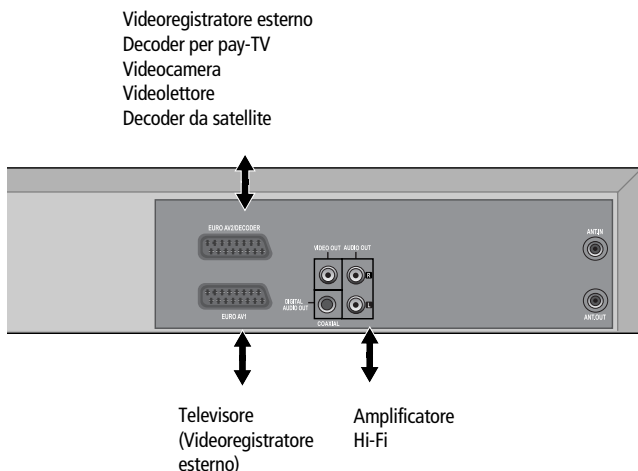
- Per selezionare l'uscita audio nel corso di una trasmissione con audio bilingue: Lingua principale (I) → Lingua secondaria (II) → Entrambe le lingue → OFF (NO).
- Nel caso di registrazioni con audio monofonico non è disponibile nessuna delle opzioni indicate.



# Riversamento di registrazioni e Montaggio di sequenze

- Prima di effettuare qualsiasi collegamento ci si deve accertare che le apparecchiature siano scollegate dalle prese di corrente.

## Riversamento da un videoregistratore esterno



Per effettuare il riversamento da un videoregistratore esterno, i due apparecchi devono essere collegati tramite un cavo SCART e per mezzo dei pulsanti AV, PR+/-oppure [INPUT] e si deve selezionare la relativa uscita "AV1", "AV2" o "F. AV".

Predisporre il videoregistratore esterno alla lettura del nastro, ed il lettore di DVD-videoregistratore alla registrazione.

- Se il videoregistratore esterno dispone solamente di audio monofonico, collegare la sua uscita audio all'ingresso "AUDIO L" sul pannello frontale.

Se il riversamento deve essere effettuato dal lettore di DVD-videoregistratore al videoregistratore esterno, i due apparecchi devono essere collegati tramite cavo SCART.

Si deve quindi selezionare l'ingresso AV del videoregistratore esterno, e lo si deve predisporre alla registrazione.

Selezionare infine sul lettore di DVD-videoregistratore il punto del nastro dal quale si desidera che abbia inizio il riversamento, e predisporlo alla lettura.

### Montaggio di sequenze

Se si desidera montare delle sequenze riprese con una videocamera si può utilizzare una tecnica di assemblaggio che garantisce l'assenza di disturbi in corrispondenza dei passaggi tra una ripresa e l'altra.

- L'indicazione luminosa si accende in modalità VCR, e si spegne in modalità DVD.
- Questo simbolo indica che nell'apparecchio è presente una videocassetta.
- Questo simbolo indica che si è programmata una registrazione con timer.

VCR



Per ottenere i migliori risultati, quando si avvia l'apparecchio in registrazione il nastro originale si deve trovare già in lettura.

# Ricerca diretta di una determinata scena

## Salto di scene in un DVD



Per passare direttamente al capitolo o al brano successivi, premere il pulsante [▶▶▶ NEXT].

Viene localizzato automaticamente l'inizio del capitolo o del brano successivi.

Premere il pulsante [◀◀◀ PREV].

Viene localizzato automaticamente l'inizio del capitolo o del brano precedenti, oppure l'inizio del capitolo o del brano correnti.

## Ricerca diretta di un determinato titolo



- Alcuni DVD possono contenere titoli multipli. Se il disco dispone del menu dei titoli, premendo il pulsante [TITLE/PBC] oppure il pulsante [MENU] si può selezionare il titolo desiderato. La procedura può differire in base al tipo di disco utilizzato.

\* Alcuni DVD non permettono di effettuare la scelta di un determinato titolo.

1

Premere il pulsante [TITLE/PBC], oppure il pulsante [MENU].

Viene visualizzato un elenco dei titoli disponibili sul disco.

Se si sta riproducendo un CD Video, il menu dei titoli viene visualizzato solo se il disco supporta le funzionalità PBC ed il sistema PBC è attivato.

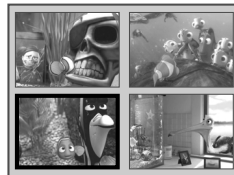


2

Selezionare, utilizzando i pulsanti freccia di spostamento del cursore [◀▶▲▼], il titolo desiderato, quindi premere il pulsante [ENTER] oppure il pulsante [PLAY].

In caso di disco VCD, premere i pulsanti della tastiera numerica.

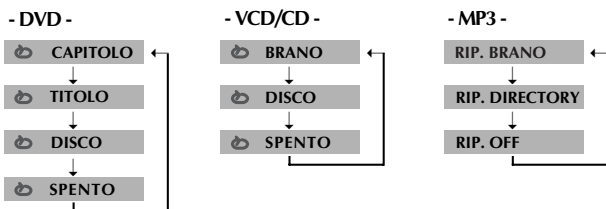
La lettura avrà automaticamente inizio dal titolo selezionato.



## Ripetizione della lettura



Ogni volta che si preme il pulsante [REPEAT] mentre è in corso la normale riproduzione, viene attivata una diversa modalità di ripetizione della lettura, nel seguente ordine.



- CAPITOLO (CHAPTER) : viene ripetuta la lettura del capitolo.
- TITOLO (TITLE) : viene ripetuta la lettura del titolo.
- DISCO (DISC) : Ripetizione della lettura del contenuto del disco.
- BRANNO (TRACK) : viene ripetuta la lettura del brano.
- DIRECTORY (FOLDER) : Ripetizione della lettura del contenuto della cartella.
- SPENTO : qualsiasi funzione di ripetizione della lettura viene disattivata.

\* In caso di disco VCD, la ripetizione della lettura ha inizio solo in modalità PBC OFF.

## Ripetizione continua della lettura di un tratto A-B



- E' possibile programmare la ripetizione continua della lettura di un tratto compreso tra due punti A e B selezionati a proprio piacimento.



I CD su cui sono registrati file MP3 non permettono di effettuare la ripetizione della lettura di un tratto A-B.

1

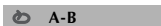
In corrispondenza del punto di inizio del tratto da riprodurre (punto "A") premere il pulsante [A-B].



Viene visualizzata l'indicazione raffigurata a destra, ed il punto di inizio del tratto ("A") viene automaticamente memorizzato.

2

In corrispondenza del punto di conclusione del tratto da riprodurre (punto "B") premere nuovamente il pulsante [A-B].



Il punto di conclusione del tratto ("B") viene automaticamente memorizzato, e la lettura del tratto ha inizio.

3

Per interrompere la ripetizione continua della lettura di un tratto compreso tra due punti A e B, premere il pulsante [A-B].



Viene ripristinata la normale lettura del disco.



## Ricerca diretta di una determinata scena

### Ricerca in un DVD di un titolo, di un capitolo o in base al tempo trascorso



- 1** Per effettuare la ricerca di un determinato titolo o capitolo, premere una volta il pulsante [SEARCH].

TT 01/02 CH  /20

- TT: Titolo  
- CH: Capitolo

- 2** Per effettuare la ricerca di un determinato numero di capitolo o di titolo, selezionare per mezzo dei pulsanti [▶, ◀] l'opzione CH o TT. Quindi, digitare per mezzo della tastiera numerica il numero del capitolo o del titolo da ricercare.

TT 01/02 CH 10/20

TT 01/02 CH 10/20

- 3** Per effettuare la ricerca in base al tempo trascorso dall'inizio di un titolo, premere due volte il pulsante [SEARCH].

TT 01/02 ORA 0:20:

Digitare, per mezzo della tastiera numerica, l'indicazione del tempo trascorso dall'inizio del titolo relativa alla posizione che si desidera localizzare.

La riproduzione ha inizio dal punto selezionato.

- 4** Per effettuare la ricerca in base al tempo trascorso dall'inizio di un capitolo, premere tre volte il pulsante [SEARCH].

CH 04/20 ORA 0:0 :

Digitare, per mezzo della tastiera numerica, l'indicazione del tempo trascorso dall'inizio del capitolo relativa alla posizione che si desidera localizzare.

La riproduzione ha inizio dal punto selezionato.

## Ricerca diretta di una determinata scena

### Ricerca in un CD Video di un brano, di un punto del disco in base al tempo trascorso o di un punto di un brano in base al tempo trascorso



1

Per effettuare la ricerca di un punto del disco in base al tempo trascorso, premere una volta il pulsante [SEARCH].

Vai A Disco : -- : --

Se la funzione PBC è disattivata, viene visualizzato il menu raffigurato a destra. Immettere, per mezzo della tastiera numerica, l'indicazione del tempo trascorso relativa alla posizione che si desidera localizzare. La riproduzione ha inizio dal punto selezionato.

*\* Se il sistema PBC è attivato, programmando questo tipo di ricerca lo si disattiva automaticamente.*

2

Se si desidera effettuare la ricerca in base al tempo trascorso dall'inizio del brano, premere due volte il pulsante [SEARCH].

Vai Al Brano : -- : --

Digitare, per mezzo della tastiera numerica, l'indicazione del tempo trascorso dall'inizio del brano relativa alla posizione che si desidera localizzare.

3

Se si desidera effettuare la ricerca in base al numero del brano, premere tre volte il pulsante [SEARCH].

Selezione Brano: -- : / 20

Impostare, per mezzo della tastiera numerica, il numero del specifico brano che si desidera localizzare.

### Memorizzazione di marker in corrispondenza dei punti che si desidera riprodurre nuovamente



- La memorizzazione di un riferimento può essere paragonata all'uso di un segnalibro. Permette di tornare rapidamente in qualsiasi punto del disco.

1

#### Memorizzazione di un marker.

Mentre è in corso la lettura, premere il pulsante [MARK], quindi premere il pulsante [ENTER] in corrispondenza del punto da memorizzare.



2

#### Richiamo/cancellazione di un marker

Mentre è in corso la lettura, premere il pulsante [MARK], quindi premere i pulsanti [▲, ▼, ◀, ▶] in modo da localizzare il marker che si desidera richiamare o cancellare.

Per richiamare il marker, premere il pulsante [ENTER].

Per cancellare il marker, premere il pulsante [CLEAR].



# Conferma della corrente indicazione del tempo trascorso dall'inizio della lettura

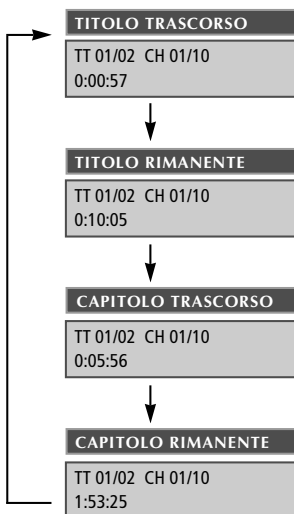
Conferma della corrente indicazione del tempo trascorso dall'inizio della lettura di un DVD



Mentre è in corso la lettura del disco, premere il pulsante [DISPLAY].

Visualizza il tempo trascorso dall'inizio della lettura.

Ogni volta che si aziona il pulsante [DISPLAY] mentre è in corso la lettura, l'indicazione visualizzata nel display cambia in questa sequenza.



## Conferma della corrente indicazione del tempo trascorso dall'inizio della lettura

### Visualizzazione del tempo trascorso dall'inizio della riproduzione di un CD Video



Mentre è in corso la lettura del disco, premere il pulsante [DISPLAY].

Visualizza il tempo trascorso dall'inizio della lettura.

Ogni volta che si aziona il pulsante [DISPLAY] mentre è in corso la lettura, l'indicazione visualizzata nel display cambia in questa sequenza.



# Selezione della lingua dell'audio e della lingua dei sottotitoli

## Selezione della lingua dell'audio



- La riproduzione di un disco DVD offre (nella stragrande maggioranza dei casi) la possibilità di selezionare la lingua preferita per l'audio e per i sottotitoli.

### Attenzione

*Alcuni DVD non prevedono la possibilità di scelta della lingua dell'audio e dei sottotitoli.*

**Mantenere premuto il pulsante AUDIO in modo da fare comparire l'indicazione relativa alla lingua desiderata.**

Se il disco DVD contiene informazioni audio e supporta il formato multi-lingue, ad ogni azionamento del pulsante [AUDIO] vengono selezionate, in sequenza, le varie lingue disponibili, ad esempio: inglese (ENG), francese (FRE), spagnolo (SPA), e così via.

AUDIO 1/2 : AC3 2CH INGLESE

## Selezione della lingua dei sottotitoli



**Mantenere premuto il pulsante SUBTITLE in modo da fare comparire l'indicazione relativa alla lingua desiderata.**

Se il disco supporta il formato multi-lingue, ad ogni azionamento del pulsante vengono selezionate, in sequenza, le varie lingue disponibili, ad esempio: inglese (ENG), francese (FRE), e così via. Se si preme il pulsante OFF, i sottotitoli non vengono visualizzati.

SOTTOTITOLI 01/02: INGLESE

# Funzione Zoom e scelta del punto di visione

## Uso della funzione Zoom



- L'utente può ingrandire due, tre o quattro volte la visualizzazione della corrente schermata.

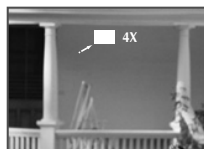
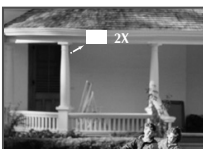
### Attenzione

- Mentre si utilizza la funzione di zoom, i sottotitoli non vengono visualizzati.

### Premere il pulsante [ZOOM].

Ad ogni azionamento del pulsante viene selezionato, in sequenza, un diverso rapporto di ingrandimento, nel seguente ordine: x2 > x3 > x4> SPENTO (OFF), poi ancora 2, e così via.

Normalmente viene ingrandita la parte centrale dell'immagine. Per spostare il punto di ingrandimento, utilizzare i tasti freccia per lo spostamento del cursore [◀▶▲▼].



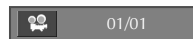
## Scelta del punto di visione



- Per poter utilizzare il lettore di DVD lo si deve attivare premendo il pulsante DVD sul telecomando.

### Premere il pulsante ANGLE.

Ad ogni azionamento del pulsante viene selezionato, in sequenza, un diverso punto di visione.



# Avvertenze relative ai CD con file MP3 e JPG

## Riproduzione di un disco con file MP3



Questo apparecchio è in grado di riprodurre file MP3 registrati su CD-R o CD-RW.

1

Accendere il televisore e sintonizzarlo sul canale d'uscita del lettore.

Premere il pulsante [DVD] e il pulsante [OPEN/CLOSE], in modo da fare aprire il cassetto portadischi.

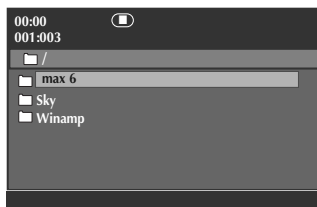
Inserire nel cassetto un CD con file MP3, con l'etichetta rivolta verso l'alto.

Premere il pulsante [OPEN/CLOSE], in modo che il cassetto portadischi si chiuda.

Il lettore rileva il tipo di disco, e nello schermo viene visualizzata la struttura gerarchica ad albero delle directory.

2

Appare la figura visualizzata a destra.



3

Selezionare una directory.

Portare il cursore, utilizzando i pulsanti [◀ ▶▲▼], in corrispondenza della directory desiderata.



4

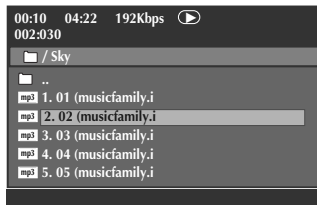
Selezionare il file da ascoltare.

Portare il cursore in corrispondenza del file da ascoltare, premendo i pulsanti [◀ ▶▲▼].

Per dare inizio alla riproduzione, premere il pulsante [PLAY] oppure il pulsante [ENTER].

La riproduzione del file selezionato avrà inizio.

Per interrompere la riproduzione, premere il pulsante [■].



### Attenzione

La riproduzione di CD con file MP3 è subordinata a:

- *il bit rate, che deve essere compreso tra 64 e 256 kbps.*
- *il numero totale di directory, che deve essere inferiore a 32.*
- *il numero di livello delle directory nidificate, che deve essere inferiore a 4.*
- *Nel caso in cui lo stesso file sia registrato con differenti bit rate (es: 54~256 Kbps) potrebbero sentirsi interruzioni del suono durante la riproduzione.*
- *il nome dei file, che deve essere composto da un massimo di 8 lettere e/o numeri e che deve essere caratterizzato dall'estensione ".MP3", come ad esempio "\*\*\*\*\*.MP3".*
- *la composizione del nome dei file, per il quale si devono utilizzare solo lettere e/o numeri, e non caratteri speciali. Se si usano caratteri speciali, il nome dei file e/o delle directory può non essere visualizzato correttamente.*

### ATTENZIONE

- *Se possibile evitare di utilizzare dischi CD-RW (riscrivibili) perché potrebbero non essere riprodotti correttamente con il formato di registrazione.*
- *I dischi CD-R devono essere registrati con il formato standard perché potrebbero non essere riprodotti correttamente con il formato di registrazione.*
- *il metodo di masterizzazione del CD, che deve essere il "disc-at-once".*
- *il formato del disco (deve essere l'ISO 9660).*



## Avvertenze relative ai CD con file MP3 e JPG

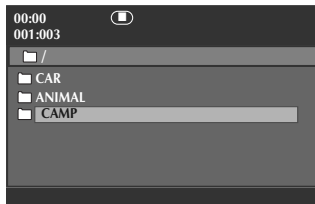
### Riproduzione di un disco contenente file JPG (immagini fotografiche) →

Questo apparecchio è in grado di riprodurre file JPG registrati su CD-R (scrivibili) oppure CD-RW (riscrivibili).

1

#### Selezionare il folder desiderato.

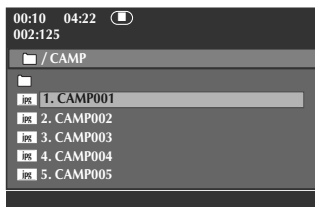
Portare, utilizzando i pulsanti [▲▼], il cursore in corrispondenza del folder desiderato, quindi premere il pulsante [ENTER] per confermare.



2

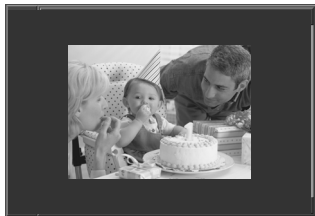
#### Selezionare la cartella.

Portare il cursore in corrispondenza del file da ascoltare, premendo i pulsanti [◀▶▲▼] e premere il pulsante [ENTER] per confermare.



3

Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], il file da visualizzare.



4

Se si preme il pulsante [MENU] o il pulsante [ENTER] mentre è in corso la visualizzazione di un file JPG, viene automaticamente attivato lo Slide Show a partire dal file visualizzato.

Per interrompere la riproduzione premere il pulsante [STOP].

# ● Visualizzazione dei menu del disco

## ● Visualizzazione dei menu



- Alcuni DVD e CD Video prevedono dei menu operativi in grado di semplificare le operazioni di lettura e ricerca.

1

### **Premere il pulsante [MENU].**

- Nello schermo verrà visualizzato il menu del disco, che può variare in base al tipo di disco che si sta utilizzando.
- Se si sta utilizzando un CD Video 2.0, premere il pulsante [TITLE/PBC] per attivare il sistema PBC.

*\* I CD Audio e i CD Video 1.1 non supportano questa funzione.*

2

### **Se si sta utilizzando un disco DVD,**

spostare il cursore [◀▶▲▼] per mezzo dei tasti freccia, quindi premere il pulsante [ENTER] oppure il pulsante [PLAY].

# Menu LANGUAGE

- Per mezzo del menu "Language" è possibile selezionare la lingua dei menu OSD, dell'audio, dei sottotitoli e dei menu del disco.

## Attenzione

La sigla "OSD" è l'acronimo di "On Screen Display", ed indica quei menu operativi che vengono visualizzati in sovrapposizione nello schermo del televisore.

## 1 Mentre il lettore si trova in stop, premere il pulsante [SETUP].

LANGUAGE	OSD LANGUAGE	ENGLISH
VIDEO	AUDIO	AUTO
AUDIO	SUBTITLE	OFF
OTHERS	DISC MENU	AUTO
◀ ▶ [ENTER] [SETUP]		

## 2 Scelta della lingua dei menu OSD. Selezionare, premendo il pulsante [ENTER], la lingua in cui visualizzare i menu OSD del disco.

LANGUAGE	LINGUA OSD	INGLESE
VIDEO	AUDIO	FRANCESE
AUDIO	SOTTOTITOLI	SPAGNOLO
OTHERS	MENU DISCO	TEDESCO
		ITALIANO ✓
		OLANDESE
		PORTOGHESE
		SVEDESE
		CECO
◀ ▶ [ENTER] [SETUP]		

## Attenzione

Non tutti i dischi DVD prevedono la possibilità di selezione delle lingue dei menu OSD, dell'audio, dei sottotitoli e dei menu operativi.

## 3 Attivare il sottomenu "Audio", Premere il pulsante [ENTER] per impostare la lingua preferita per l'audio.

Se l'audio del disco prevede la lingua selezionata, verrà automaticamente riprodotto in tale lingua.

ALTRO - - - - : E' possibile selezionare un'altra lingua, impostando il relativo codice composto da quattro cifre.

Vedere i codici delle varie lingue, elencati nella pagina successiva. Qualora si fosse immesso un codice errato, premere il pulsante [CLEAR].

LANGUAGE	LINGUA OSD	INGLESE
VIDEO	AUDIO	FRANCESE
AUDIO	SOTTOTITOLI	SPAGNOLO
OTHERS	MENU DISCO	TEDESCO
		ITALIANO
		OLANDESE
		PORTOGHESE
		AUTO. ✓
		ALTRO
◀ ▶ [ENTER] [SETUP]		

LANGUAGE	LINGUA OSD	INGLESE
VIDEO	AUDIO	FRANCESE
AUDIO	SOTTOTITOLI	SPAGNOLO
OTHERS	MENU DISCO	TEDESCO
		ITALIANO
		OLANDESE
		PORTOGHESE
		ALTO. ✓
		ALTRO
◀ ▶ [ENTER] [SETUP]		

## 4 Attivare il sottomenu "Sottotitoli", Premere il pulsante [ENTER] per impostare la lingua preferita per i sottotitoli.

Se i sottotitoli del disco prevedono la lingua selezionata, verranno automaticamente riprodotti in tale lingua.

ALTRO - - - - : E' possibile selezionare un'altra lingua, impostando il relativo codice composto da quattro cifre.

Vedere i codici delle varie lingue, elencati nella pagina successiva. Qualora si fosse immesso un codice errato, premere il pulsante [CLEAR].

LANGUAGE	LINGUA OSD	INGLESE
VIDEO	AUDIO	FRANCESE
AUDIO	SOTTOTITOLI	SPAGNOLO
OTHERS	MENU DISCO	TEDESCO
		ITALIANO
		OLANDESE
		PORTOGHESE
		OFF ✓
		ALTRO
◀ ▶ [ENTER] [SETUP]		

LANGUAGE	LINGUA OSD	INGLESE
VIDEO	AUDIO	FRANCESE
AUDIO	SOTTOTITOLI	SPAGNOLO
OTHERS	MENU DISCO	TEDESCO
		ITALIANO
		OLANDESE
		PORTOGHESE
		OFF ✓
		ALTRO
◀ ▶ [ENTER] [SETUP]		

## 5 Attivare il sottomenu "Menu Disco", Selezionare, premendo il pulsante [ENTER], la lingua in cui visualizzare i menu del disco.

Se i menu del disco prevedono la lingua selezionata,  
verranno automaticamente riprodotti in tale lingua.

ALTRO- - - : E' possibile selezionare un'altra lingua,  
impostando il relativo codice composto da quattro  
cifre.

*Vedere i codici delle varie lingue. Qualora si fosse immesso  
un codice errato, premere il pulsante [CLEAR].*



## Tabella delle lingue e dei relativi codici

Immettere i codici relativi alla lingua o alle lingue in cui si desidera che vengano riprodotti  
l'audio del disco, i sottotitoli e/o i menu.

Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua
6565	Afar	6983	Spanish	7473	Yiddish	7789	Burmese	8385	Sundanese
6566	Abkhazian	6984	Estonian	7487	Javanese	7865	Nauru	8386	Swedish
6570	Afrikaans	6985	Basque	7565	Georgian	7869	Nepali	8387	Swahili
6577	Ameharic	7065	Persian	7575	Kazakh	7876	Dutch	8465	Tamil
6582	Arabic	7073	Finnish	7576	Greenlandic	7879	Norwegian	8469	Telugu
6583	Assamese	7074	Fiji	7577	Cambodian	7982	Oriya	8471	Tajik
6588	Aymara	7079	Faroese	7578	Kannada	8065	Panjabi	8472	Thai
6590	Azerbaijani	7082	French	7579	Korean	8076	Polish	8473	Tigrinya
6665	Bashkir	7089	Frisian	7583	Kashmiri	8083	Pashto, Pushto	8475	Turkmen
6669	Byelorussian	7165	Irish	7585	Kurdish	8084	Portuguese	8476	Tagalog
6671	Bulgarian	7168	Scots Gaelic	7589	Kirghiz	8185	Quechua	8479	Tonga
6672	Bihari	7176	Galician	7665	Latin	8277	Rhaeto-Romance	8482	Turkish
6678	Bengali; Bangla	7178	Guarani	7678	Lingala	8279	Romanian	8484	Tatar
6679	Tibetan	7185	Gujarati	7679	Laothian	8285	Russian	8487	Twi
6682	Breton	7265	Hausa	7684	Lithuanian	8365	Sansrit	8575	Ukrainian
6765	Catalan	7273	Hindi	7686	Latvian, Lettish	8368	Sindhi	8582	Urdu
6779	Corsican	7282	Croatian	7771	Malagasy	8372	Serbo-Croatian	8590	Uzbek
6783	Czech	7285	Hungarian	7773	Maori	8373	Singhalese	8673	Vietnamese
6789	Welsh	7289	Armenian	7775	Macedonian	8375	Slovak	8679	Volapük
6865	Danish	7365	Interlingua	7776	Malayalam	8376	Slovenian	8779	Wolof
6869	German	7378	Indonesian	7778	Mongolian	8377	Samoan	8872	Xhosa
6890	Bhutani	7383	Icelandic	7779	Moldavian	8378	Shona	8979	Yoruba
6976	Greek	7384	Italian	7782	Marathi	8379	Somali	9072	Chinese
6978	English	7387	Hebrew	7783	Malay	8381	Albanian	9085	Zulu
6979	Esperanto	7465	Japanese	7784	Maltese	8382	Serbian		

# Menu VIDEO

- Per mezzo del menu "Video" è possibile impostare il formato delle immagini, lo standard TV, il tipo di uscita video, il livello di luminosità e quello di definizione.

**1** Mentre il lettore si trova in stop, premere il pulsante [SETUP].



**2** Ad ogni azionamento del pulsante [ENTER] viene selezionato. Selezionare, premendo il pulsante [ENTER], il formato dell'immagine desiderato.



Attivare il sottomenu "FORMATO TV", per mezzo dei pulsanti freccia di spostamento del cursore, e selezionare il formato dell'immagine in base al tipo di schermo del televisore: di formato tradizionale (4:3) o schermo wide-screen (16:9).

- 4:3 PS** : selezionare questo formato se si utilizza un televisore di tipo tradizionale. Il materiale video codificato in formato Pan & Scan viene riprodotto in quel formato (i bordi sinistro e destro vengono eliminati).
- 4:3 LB** : il materiale video non codificato in formato PS viene riprodotto in formato Letterbox (nella parte superiore e inferiore dello schermo vengono visualizzate delle bande nere).
- 16:9 LARGO** : selezionare questo formato se si collega un televisore con schermo wide-screen in formato 16:9.

# Menu AUDIO

- Per mezzo del menu "Audio" è possibile impostare il tipo e la configurazione dell'uscita audio e il livello di compressione della gamma dinamica.

**1** Mentre il lettore si trova in stop, premere il pulsante [SETUP].



**2** Selezionare il tipo di segnale audio digitale in uscita.

Selezionare l'opzione relativa all'uscita audio coassiale. Il segnale in uscita può essere in formato BITSTREAM oppure LPCM:

- **BITSTREAM** : Formato originale in cui il segnale audio è registrato sul disco (selezionare questa opzione se l'amplificatore è dotato di convertitore).
- **LPCM** : Formato decodificato (selezionare questa opzione se l'amplificatore è privo di convertitore).



**3** Attivare il sottomenu "Gamma Dinamica", per mezzo dei pulsanti freccia di spostamento del cursore, e impostare il livello di compressione della gamma dinamica.

Selezionare il livello della gamma dinamica per mezzo dei pulsanti [▲▼].

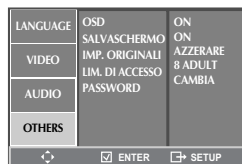
- **OFF (SPENTO)** : Gamma dinamica originale.
- **FULL (PIENO)** : Gamma dinamica compressa (i suoni più deboli vengono riprodotti ad un volume più elevato, e quelli più forti vengono riprodotti ad un volume più basso).



# Altre impostazioni

1

Mentre il lettore si trova in stop, premere il pulsante [SETUP].



2

Attivare il sottomenu "Lingua OSD", per mezzo dei pulsanti freccia di spostamento del cursore, e selezionare o meno la visualizzazione dei menu OSD.

ON (ACCESO) : i menu OSD vengono visualizzati.  
OFF (SPENTO) : i menu OSD non vengono visualizzati.



3

Attivare il sottomenu "Salvascherm", per mezzo dei pulsanti freccia di spostamento del cursore, e attivare o meno il salvaschermo. Se si visualizza a lungo un'immagine fissa particolarmente luminosa, lo schermo del televisore si può rovinare. Il salvaschermo (basato sulla riproduzione del logo "DVD") si attiva automaticamente dopo 5 minuti, in modo da preservare lo schermo.

ON (ACCESO) : salvaschermo attivato.  
OFF (SPENTO) : salvaschermo disattivato.



4

## Ripristino delle impostazioni originali

In questo modo vengono ripristinate tutte le impostazioni originali di fabbrica dell'apparecchio, ad eccezione del livello di limitazione di accesso.



5

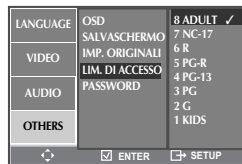
## Selezionare l'opzione "LIM. DI ACCESSO (Parental)".

Mentre il cursore è sovrapposto all'opzione "LIM. DI ACCESSO (PARENTAL)", premere il pulsante [▶].

Selezionare, per mezzo dei pulsanti [▲▼], il livello di limitazione d'accesso desiderato e premere il pulsante [ENTER].

Gli otto livelli di limitazione di accesso permettono di impedire la riproduzione di un disco, contenente ad esempio scene di violenza o di sesso, da parte di un pubblico inadatto, come possono essere dei bambini.

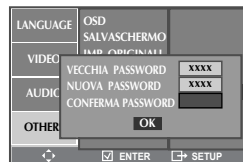
Quando nello schermo viene visualizzata l'indicazione "PASSWORD", digitare la password e premere il pulsante [ENTER].



- 6** **Modifica della password**  
Per modificare la password, sovrapporre il cursore all'opzione "PASSWORD" e premere il pulsante [▶]. E premere il pulsante [ENTER].

Digitare la vecchia password e la nuova password, digitare nuovamente per conferma la password e infine premere il pulsante [ENTER].

Ora la password è modificata.



### Attenzione

*La password impostata inizialmente è "3308", e può essere utilizzata nel caso in cui si dimentichi la password impostata personalmente.*

*Il blocco di accesso può essere attivato solo se si è impostata una password e si è attivato il blocco delle funzioni. Non tutti i dischi DVD prevedono la possibilità di impostare il blocco di accesso.*



# Informazioni sui DVD

## Tipi di dischi compatibili

- DVD, CD Video (versione 1.1 e 2.0), SVCD e CD Audio

	Tipi di dischi	Riproduzione	Limitazione
DVD	Possibile	Con codice di area "2" oppure "ALL"	
Video CD	Possibile	SVCD o CD Video Versione 1.0, 1.1, 2.0	
CD	Possibile	PCM o dts	
CD-ROM	Possibile	File MP3	
CD-R	Possibile	CD Video, CD Audio CD-ROM con file MP3)	
CD-RW	Possibile	CD Video, CD Audio CD-ROM con file MP3)	
DVD-R	Possibile	DVD Video	
DVD-RW	possibile	DVD Video	
DVD+RW	possibile	DVD Video	
DVD-ROM	Non possibile		
DVD-RAM	Non possibile		
Photo CD	possibile	Ad eccezione dei dischi KODAK CD	

- I file devono essere registrati in formato standard.
- La riproduzione di dischi come CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW, o DVD-RW è possibile compatibilmente con lo stato di registrazione.

### RCODICI DI AREA LOCALE

Ogni lettore ed ogni disco DVD commercializzati nel mondo sono contrassegnati da un codice di area locale. Il codice del lettore e quello del disco devono coincidere: in caso contrario, quest'ultimo non potrà essere riprodotto. Questo lettore può riprodurre dischi contrassegnati dai codici di area locale "2" oppure "ALL".



(Codice "2")



(Codice "ALL")

### Terminologia dei dischi DVD

- DVD** Sigla di "Digital Video Disc" o "Digital Versatile Disc". E' un tipo di disco che può contenere segnali video e audio di altissima qualità, per un ammontare massimo di 135 minuti di durata, con parlato in 7 lingue diverse e sottotitoli in 12 lingue. L'uso della tecnologia di compressione dei dati video MPEG-2 e dell'audio surround lo rendono il supporto ideale per impieghi multimediali.
- CDDA** Sigla di "Compact Disc Digital Audio". Sono i CD audio normalmente utilizzati dai vari tipi di lettori.
- MP3** Sigla di "MPEG-1 versione 3", indica un formato audio che rappresenta un ottimo compromesso tra qualità del segnale e dimensioni dei relativi file di dati.
- PBC** Sistema interattivo basato sulla visualizzazione di menu in sovrapposizione, che permettono di conoscere il contenuto del disco e di accedere rapidamente alle sue varie parti. Il sistema Playback Control è utilizzato dai CD Video 2.0, dagli SVCD.
- Capitolo** La struttura gerarchica dei DVD prevede la suddivisione in titoli, a loro volta suddivisi in capitoli. Si può accedere direttamente ad ogni singolo capitolo per mezzo del suo numero progressivo di identificazione.
- Titolo** L'elemento di base della struttura gerarchica dei DVD. Per localizzare il titolo desiderato si può utilizzare, se il DVD lo prevede, il menu dei titoli.
- Branco** L'elemento di base della struttura gerarchica dei CD Audio e dei CD Video.
- dts** Sigla di Digital Theater System. Rappresenta lo standard per la riproduzione audio in formato a 5.1 canali. Questo formato è utilizzato dai DVD, i CD Video e i CD contrassegnati dal marchio "dts". I marchi "dts" e "dts Digital Out" sono di proprietà della Digital Theater Systems, Inc.
- Punto di visione** La riproduzione di molti dischi DVD offre la possibilità di selezionare il punto di visione, in modo da poter avere diverse inquadrature della medesima scena.
- PCM** Sigla di "Pulse Code Modulation", ovvero "Modulazione a codice di impulsi". Si tratta di uno standard per la registrazione audio in formato digitale.
- Dolby Digital** Il Dolby Digital è basato su un sistema di riproduzione a 5.1 canali, con bit rates che vanno da 32 kbps a 640 kbps, ed offre una qualità sonora senza compromessi ed una grande versatilità operativa.
- Bitstream** Processo di conversione di un segnale audio digitale in formato analogico.
- Lt/Rt** Indica i due canali (sinistro e destro) sull'uscita Downmix.
- Downmix** Procedura di mixaggio che permette di riprodurre per mezzo di un comune sistema audio stereofonico a due canali un segnale audio codificato a 5.1 canali.
- RGB** sigla che significa rosso, verde e blu. Il segnale di questo tipo è diviso nei tre colori principali ed è pronto a pilotare quasi direttamente il tubo catodico. Servono due connessioni di segnale per far accettare al circuito della televisione i sincronismi e i segnali RGB. Tutto questo transita attraverso la presa SCART. Non tutte le televisioni sono predisposte per il trattamento dei segnali RGB.
- SCART** acronimo (Syndicat des Constructeurs d'Appareils Radiorécepteurs et Téléviseurs) per indicare un connettore usato in molti apparecchi audio-video. E' anche chiamato PERITELEVISIONE e EUROCONNETTORE.

### Avvertenze relative ai dischi

- Evitare di toccare con le dita la superficie iridescente.
- Evitare di applicare etichette adesive.
- Evitare di esporre i dischi alla luce diretta del sole o all'azione di una fonte di calore.
- Dopo l'uso, i dischi devono essere richiusi nelle rispettive custodie, che vanno riposte in posizione verticale.



### Pulizia dei dischi

- Per pulire i dischi detergerli in senso radiale (dal centro verso il bordo, e viceversa), e non circolare. Per rimuovere impronte digitali o tracce di sporco particolarmente ostinate, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito.
- Evitare di pulire i dischi con alcool, benzina, trielina, solventi di qualsiasi tipo o detergenti antistatici per dischi in vinile.



# Informazioni relative al videoregistratore e alle videocassette

## Terminologia relativa alla videoregistrazione

- AFT** "Automatic Fine Tuning", ovvero sistema che regola automaticamente la sintonia fine, in modo da ottimizzare la ricezione di un segnale video.
- Cavo** Mezzo di trasmissione e distribuzione dei segnali video.
- Ricerca per indice** Una funzione che consente di memorizzare determinati punti del nastro, in modo da poterli in seguito localizzare automaticamente.
- LP** "Long Play", ovvero una velocità di registrazione e riproduzione su nastro che spesso rappresenta il migliore compromesso tra la convenienza dell'EP ("Extended Play") e il livello qualitativo dell'SP ("Standard Play").
- OSD** Sigla di "On Screen Display". Indica il sistema di visualizzazione di menu grafici, relativi alle varie funzioni operative del videoregistratore, in sovrapposizione sullo schermo del televisore.
- OTR** "One Touch Recording". Funzione di registrazione con programmazione semplificata della durata: ad ogni azionamento del pulsante [REC], infatti, la durata della registrazione viene prolungata di 30 minuti, sino ad un massimo di 10 ore.
- RF** Indica la radiofrequenza, ossia il formato in cui un segnale composito audio/video viene ricevuto da un'antenna terrestre o da un sistema di distribuzione via cavo.
- Linguetta di protezione** E' una linguetta che si trova sul dorso delle videocassette, e che una volta rimossa ne impedisce la cancellazione accidentale.
- SP** "Standard Play", ovvero la velocità di registrazione e riproduzione standard, che si può utilizzare quando si richiede la massima qualità delle immagini (anche se a discapito dell'autonomia di registrazione o riproduzione).

## Formazione di condensa

- Quando l'apparecchio è trasferito repentinamente da un ambiente molto freddo ad uno molto più caldo, al suo interno si può formare della condensa.

### Cosa fare in caso di formazione di condensa?

- 1 Accendere l'apparecchio.
- 2 Attendere per un'ora o due che la temperatura dell'apparecchio (e quella delle videocassette!) si uniformi con quella ambientale, e che la condensa si asciughi.

## Come pulire le testine video

- L'accumularsi di particelle magnetiche sulle testine video potrebbe causare delle distorsioni dell'immagine o la comparsa di righe di disturbo nello schermo. Ciò non significa che la registrazione è stata irrimediabilmente rovinata, ma solo che si rende necessaria una pulizia delle testine. Per pulire le testine si potrà utilizzare una delle apposite cassette puliscitestine, normalmente reperibili presso i rivenditori specializzati. Si consiglia di seguire attentamente le relative istruzioni, dato che un utilizzo errato può provocare un'usura anomala delle testine.
- 1 Inserire nell'apparecchio la cassetta puliscitestine.
  - 2 Attivare la lettura del nastro per circa 5 secondi e l'avanzamento veloce per circa 10 secondi.

PLAY (5secs)



FF (10secs)

- 3 Estrarre la cassetta puliscitestine.
  - Se al termine di questa procedura l'immagine presentasse ancora i disturbi, la si può ripetere altre 2 o 3 volte (compatibilmente con le istruzioni per l'uso della cassetta puliscitestine).

# In caso di problemi (VCR)

Problema	Suggerimenti
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'apparecchio non si accende.</li> <li>• L'apparecchio si accende ma non funziona.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controllare che la spina del cavo di alimentazione sia inserita in una presa di corrente.</li> <li>➤ Controllare di avere inserito una videocassetta nel vano.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nell'apparecchio si è inserita una videocassetta, ma non si riesce ad attivare le varie funzioni di trasporto del nastro.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controllare di avere effettivamente inserito una videocassetta nel vano.</li> <li>➤ Controllare che la videocassetta sia stata inserita correttamente (la finestrella trasparente deve essere rivolta verso l'alto).</li> <li>➤ Accertarsi che la videocassetta non sia stata reinserita immediatamente dopo che è stata espulsa. In questo caso estrarla completamente, attendere un paio di secondi e quindi reinserirla.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non appena si inserisce una videocassetta, l'apparecchio la espelle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Verificare che non sia entrato in funzione il dispositivo di protezione del nastro: provare a reinserire delicatamente la videocassetta.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non si riesce a fare espellere la videocassetta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, attendere circa 10 minuti, quindi ricollegarla e premere il pulsante EJECT.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nello schermo non viene visualizzata alcuna immagine.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controllare il collegamento dell'antenna.</li> <li>➤ Verificare che, in caso di collegamento tramite cavo d'antenna, il canale di uscita video sia stato sintonizzato correttamente</li> <li>➤ Accertarsi, interpellando un installatore, che il segnale proveniente dall'antenna sia sufficientemente potente.</li> <li>➤ Accertarsi di avere premuto il pulsante TV/VCR, e che nel display dell'apparecchio sia visualizzata l'indicazione "VCR".</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'immagine viene riprodotta in modo disturbato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controllare il collegamento dell'antenna.</li> <li>➤ Verificare che (in caso di collegamento tramite cavo d'antenna) il canale di uscita video sia stato sintonizzato correttamente.</li> <li>➤ Accertarsi che sul canale di uscita video non siano presenti eventuali interferenze.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante la registrazione, le immagini appaiono disturbate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Accertarsi che i disturbi non coincidano con il punto di inizio di una registrazione (in questo caso è normale che si verifichino).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante la riproduzione, le immagini appaiono disturbate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controllare che non sia necessario effettuare la regolazione del tracking (premere i pulsanti TRACKING +/-).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le immagini e l'audio appaiono entrambi disturbati.</li> <li>• L'audio viene riprodotto correttamente ma le immagini sono disturbate.</li> <li>• L'immagine è disturbata da righe di rumore.</li> <li>• Nello schermo del televisore viene visualizzata l'indicazione "Screen Error".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Verificare che non sia necessario pulire le testine, utilizzando una apposita videocassetta puliscitestine.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La parte alta dell'immagine appare instabile.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controllare, interpellando un tecnico, che l'inconveniente non sia relativamente giustificato dal fatto che il segnale in uscita dal videoregistratore può essere (a causa delle sue caratteristiche intrinseche) meno stabile di quello proveniente dall'antenna.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante la riproduzione, le immagini appaiono disturbate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Accertarsi che la registrazione non sia stata effettuata da un vecchio modello di videoregistratore (in questo caso, l'inconveniente potrebbe essere giustificato).</li> <li>➤ Controllare che non sia necessario effettuare la regolazione del tracking (premere i pulsanti TRACKING +/-).</li> </ul>

## In caso di problemi (VCR)

Problema	Suggerimenti
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante il fermo immagine, le immagini appaiono disturbate o instabili.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Verificare che non sia necessario pulire le testine, utilizzando una apposita videocassetta puliscitistine.</li> <li>➤ Controllare che non sia necessario effettuare la regolazione del tracking (premere i pulsanti TRACKING +/-).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non si riesce ad effettuare la registrazione di un programma televisivo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controllare che la videocassetta non sia priva della linguetta di protezione contro le cancellazioni accidentali.</li> <li>➤ Controllare che il timer sia stato programmato correttamente.</li> <li>➤ Controllare il collegamento dell'antenna.</li> <li>➤ Verificare che (in caso di collegamento tramite cavo d'antenna) il canale di ingresso video sia stato sintonizzato correttamente.</li> <li>➤ Controllare che la videocassetta non sia priva della linguetta di protezione contro le cancellazioni accidentali.</li> <li>➤ Accertarsi di avere sintonizzato il canale corretto.</li> <li>➤ Il cavo d'antenna è collegato correttamente alla presa "ANT.IN"?</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La videocassetta viene espulsa non appena si preme il pulsante REC.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controllare che la videocassetta non sia priva della linguetta di protezione contro le cancellazioni accidentali.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non si riesce ad effettuare la registrazione con timer di un programma trasmesso via cavo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controllare che l'orologio sia regolato correttamente.</li> <li>➤ Controllare il collegamento del cavo del segnale video.</li> <li>➤ Verificare che nel display sia visualizzato il simbolo "□" di avvenuta programmazione del timer.</li> <li>➤ Controllare che la videocassetta non sia priva della linguetta di protezione contro le cancellazioni accidentali.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nel riversamento di una registrazione da DVD le immagini appaiono disturbate o instabili.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Alcuni DVD sono dotati di un sistema di protezione contro la copia abusiva, e non possono essere riversati su nastro.</b></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il telecomando non funziona.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controllare che le batterie non siano scariche.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'apparecchio non risponde all'azionamento dei pulsanti sul telecomando.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ All'inizio della videocassetta l'azionamento dei pulsanti VISS REW e REW non determina alcun effetto.</li> <li>➤ Alla fine della videocassetta l'azionamento dei pulsanti PLAY, REC, FF e VISS FF non determina alcun effetto.</li> <li>➤ Controllare che tra il telecomando e l'apparecchio non sia interposto alcun ostacolo.</li> <li>➤ Accertarsi che il telecomando non sia troppo lontano dall'apparecchio.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non si riesce ad attivare la funzione di ricerca per indice VISS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Accertarsi che la registrazione non sia stata effettuata da un altro videoregistratore (in questo caso, l'inconveniente potrebbe essere giustificato).</li> <li>➤ Assicurarsi di non avere fatto partire le registrazioni mentre l'apparecchio si trovava in pausa (all'avvio della registrazione l'apparecchio deve trovarsi in stop).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non si riesce a sintonizzare le emittenti via cavo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Controllare che nel menu "CHANNEL SETTING" sia selezionata l'opzione "CABLE" (non "NETWORK").</li> </ul>

# In caso di problemi (DVD)

Problema	Suggerimenti
• L'apparecchio non riproduce il disco.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Verificare il tipo, lo standard video e il codice di area del disco.</li><li>▶ Controllare che il disco sia stato inserito con l'etichetta rivolta verso l'alto.</li><li>▶ I CD-ROM ed i DVD-ROM non possono essere letti da questo apparecchio.</li></ul>
• Non viene emesso alcun suono.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controllare che l'apparecchio non si trovi in pausa di lettura, o che non si sia attivata la funzione di visione al rallentatore.</li><li>▶ Accertarsi che i collegamenti siano stati effettuati in modo corretto.</li><li>▶ Controllare il funzionamento del televisore e del sistema di riproduzione audio.</li><li>▶ Controllare le impostazioni nel menu "Audio".</li></ul>
• Il disco viene riprodotto, ma nel televisore non compare alcuna immagine (oppure viene riprodotta un'immagine di qualità scadente).	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Controllare che il televisore sia acceso.</li><li>▶ Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente al televisore.</li><li>▶ Controllare che l'apparecchio non si trovi in pausa di lettura.</li><li>▶ Accertarsi che il disco non sia sporco o danneggiato.</li></ul>
• La qualità dell'audio è scadente.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Accertarsi che la modalità di uscita audio sia impostata in maniera corretta.</li><li>▶ Accertarsi che la connessione audio tra l'unità e l'amplificatore sia corretta.</li><li>▶ Verificare che il disco non sia sporco o danneggiato.</li></ul>
• Il telecomando non funziona.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Accertarsi che tra il telecomando e l'apparecchio non sia interposto alcun oggetto.</li><li>▶ Verificare che il telecomando sia orientato verso il pannello frontale dell'apparecchio.</li><li>▶ Controllare che le batterie del telecomando siano cariche.</li><li>▶ Accertarsi di avere attivato correttamente il lettore di DVD (premendo il pulsante DVD) o il videoregistratore (pulsante VCR).</li></ul>
• Il sistema Dolby Digital non funziona.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Il sistema Dolby Digital può essere abilitato solo se si utilizza un amplificatore compatibile con questo formato.</li><li>▶ Controllare che sulla confezione del DVD sia presente il marchio "Dolby digital".</li><li>▶ In caso di collegamento tramite uscita digitale, controllare se si è selezionata l'opzione "BITSTREAM".</li><li>▶ Accertarsi che la connessione audio tra l'unità e l'amplificatore sia corretta.</li></ul>
• Non si riesce a selezionare la lingua dell'audio o dei sottotitoli.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Non tutti i DVD prevedono questa possibilità.</li></ul>
• Non si riesce a selezionare il punto di visione.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Non tutti i DVD prevedono questa possibilità. Se il DVD in uso supporta questa funzione, nello schermo viene visualizzato il simbolo "ANGLE".</li></ul>
• Non si riesce a visualizzare il menu del disco.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Non tutti i DVD prevedono questa possibilità.</li></ul>
• Nel nome dei file MP3 registrati su un CD-R compaiono dei caratteri strani.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Il nome di un file MP3 deve essere composto da un massimo di 10 lettere (A-Z/a-z), numeri (0-9) o alcuni caratteri speciali (~, !, @, #, \$, eccetera).</li><li>▶ I caratteri diversi da quelli sopra specificati vengono visualizzati come trattini ("----").</li></ul>
• Nel menu di un CD-R non vengono visualizzati correttamente i file MP3 che vi sono registrati.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Se la superficie del disco è rovinata o graffiata, la visualizzazione del nome dei file e la loro riproduzione non può avvenire correttamente.</li></ul>

# Caratteristiche tecniche

Alimentazione	200-240V~, 50/60Hz	
Consumo	20W	
Peso	4.6kg	
Dimensioni (L x A x P)	435mmx93mmx255mm	
Gamma di temperature	+5°C~40°C	
Installazione	Horizontal / Relative humidity under 80%	
Potenza laser	5 mW (max, onda continua)	
Lunghezza d'onda	635nm (DVD), 730nm (CD)	
Standard video	SECAM L COLOR	
Ingresso/uscita antenna	75Ω , non bilanciato	
Ingresso video	1.0Vp-p, con pin-RCA	
Ingresso audio	-8.8dBm, con pin-RCA	
Uscita video (DVD/VCR)	1 Vp-p, non bilanciata, con pin-RCA e presa SCART	
Uscita video (solo DVD)	RGB (75 Ω, R=0,7 Vp-p, G=0,7 Vp-p, B=0,7 Vp-p)	
Uscita audio (DVD/VCR)	VCR: -5,8 dBm, con pin-RCA, DVD: 2 VRMS, con pin-RCA	
Uscita audio (solo DVD)	Analogica: 2,0 VRMS Digitale: In formato coassiale	
Video cassette riproducibili	Very high dense tapes with VHS marks	
Dischi riproducibili	DVD, CD Video, CD Audio da 12 cm e 8 cm, CD con file MP3, CD-R e CD-RW	
Velocità del nastro	SP: 23,39 mm/s, LP: 11,70 mm/s	
Autonomia max in lettura	SP: 3 ore, LP: 6 ore (con videocassetta E-180)	
Visualizzazione orologio	24ore	
Programmazione timer	8 programmazioni nell'arco di un mese	
Autonomia memorie in caso di mancanza di corrente	1 minuto	
Rapporto S/R video (VCR)	>43 dB (SP)	
Risoluzione	VCR	>240 linee (SP)
	DVD	>400 linee
AUDIO (VCR)	>65 db	
AUDIO (DVD)	90dB	
Gamma dinamica audio	90dB	

## Frequenze di sovracampionamento dei dischi

Uscite	Suggerimenti		
	DVD	CD Video	CD
Analogica	48/96KHz	44.1KHz	44.1KHz
Digitale	48KHz	44.1KHz	44.1KHz



# GUIDA RAPIDA PER IL RIORDINO DEI CANALI SUL LETTORE DVD COMBINATO

Una volta che la funzione 'SELEZIONE AUTOMATICA' è terminata, l'OSD mostrerà una lista non ordinata dei canali trovati.

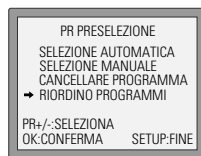
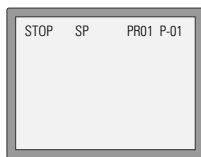
Difficilmente I canali trovati saranno già nell'ordine corretto, per esempio : RAI1 su PR1, RAI2 su PR2, RAI3 su PR3, RETE4 su PR4 e Canale 5 su PR5.

Quindi è necessario riordinare I canali visualizzati.

Prego seguire le seguenti procedure.

- 1 Premere il tasto [VCR] per selezionare il modo VCR.
- 2 Premere il tasto [SETUP].
- 3 Selezionare la funzione 'PR PRESELEZIONE' usando I tasti [▲] oppure [▼] e poi premere il tasto [OK/ENTER].
- 4 Selezionare la funzione 'RIORDINO PROGRAMMI' usando I tasti [▲] oppure [▼] e premere [OK/ENTER].
- 5 Selezionare il canale che deve essere spostato e premere [OK/ENTER].
- 6 Selezionare il nuovo numero di programma usando I tasti [▲] oppure [▼] (esempio : RAI1 su PR01) e premere [OK/ENTER] per confermare.

Ripetere I passi 5-6 per riordinare anche gli altri canali.



## Garanzia



2 JAHRE GARANTIE  
2 ANS DE GARANTIE  
2 ANNI DI GARANZIA

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

**MIGROS**  
**Service**

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE  
0848 84 0848  
[www.migros.ch](http://www.migros.ch)

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30

(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30).

E-Mail: [m-infoline@mgb.ch](mailto:m-infoline@mgb.ch)



